



MK932

Termostato Touch Screen Settimanale

**Touch Screen Weekly Programmable Thermostat / Termostato touch screen
semanal programable / Thermostat touch screen hebdomadaire programmable**

Cod. 493933762

Manuale / User manual / Manual de usuario / Mode d'emploi



ITALIANO

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

IMPORTANTE

Non inserire un apparecchio in cui il carico superi 16 Amp. Assicurarsi sempre che la spina di un apparecchio sia completamente inserita nella presa del timer. Se è necessaria la pulizia del timer, togliere l'alimentazione elettrica e pulire il timer con un panno asciutto.

NON IMMERGERE IL TEMPORIZZATORE IN LIQUIDI DI NESSUN TIPO.

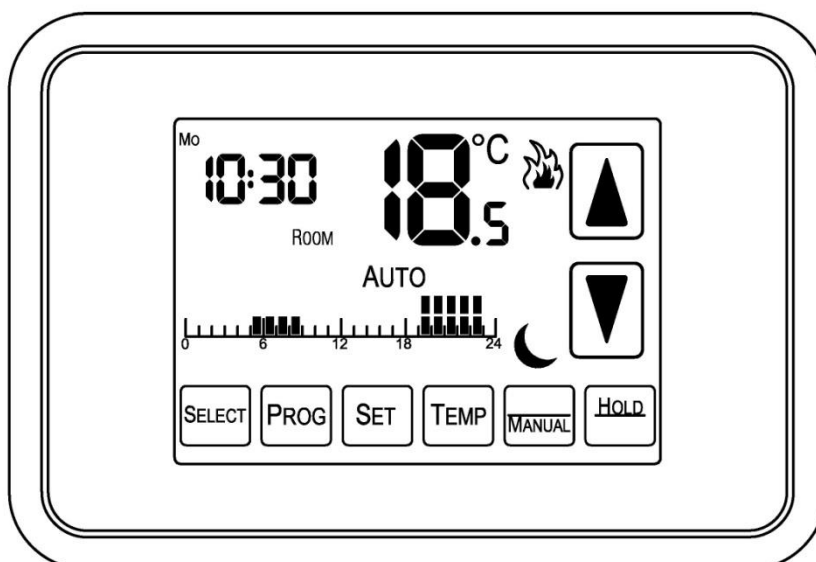
Tenere fuori dalla portata di bambini

In caso di surriscaldamento anomalo disconnettere dalla rete elettrica

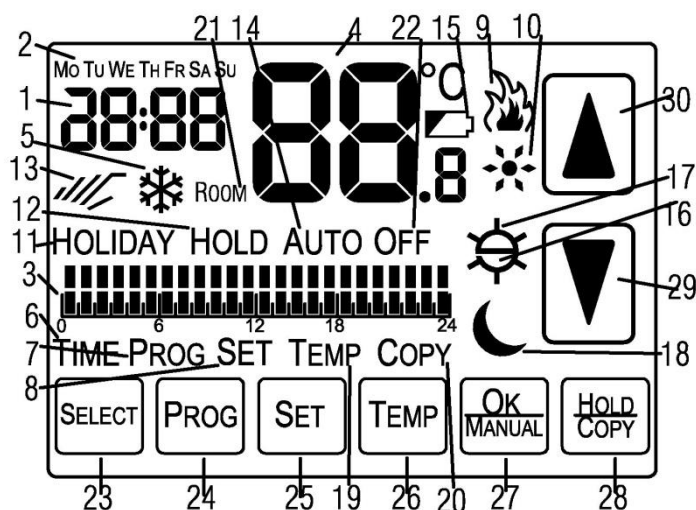
Conforme alle direttive 2014/30/CE e 2014/35/CE

TERMOSTATO MK932 TOUCH SCREEN SETTIMANALE PROGRAMMABILE

MANUALE DI ISTRUZIONI



1. Tasti e display

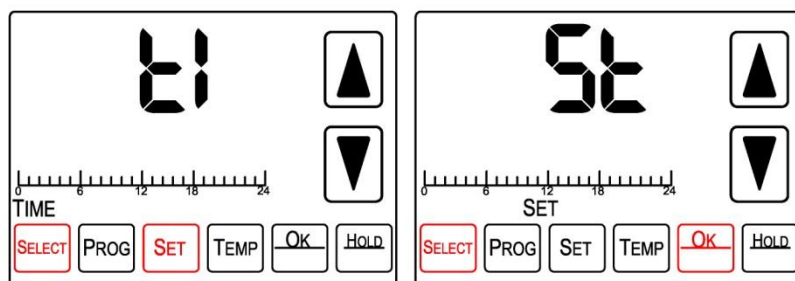


- 1) Orario
- 2) Giorno della settimana
- 3) Programma giornaliero 24 ore
- 4) Temperatura impostata
- 5) Simbolo antigelo
- 6) Simbolo impostazione ora
- 7) Simbolo impostazione PROGramma
- 8) Simbolo SETting (impostazione funzione)
- 9) Simbolo controllo riscaldamento
- 10) Simbolo controllo condizionamento
- 11) Simbolo HOLIDAY (vacanze)
- 12) Simbolo di HOLD (mantenimento) temporaneo
- 13) Simbolo disabilitazione manuale
- 14) Simbolo programma AUTOMatico
- 15) Simbolo batteria scarica
- 16) Simbolo regolazione Comfort
- 17) Simbolo regolazione Semi-Comfort
- 18) Simbolo regolazione Economic
- 19) Simbolo regolazione TEMPeratura
- 20) Simbolo COPY (copia) caratteristiche
- 21) Simbolo temperatura ROOM (stanza)
- 22) Simbolo OFF (spento)
- 23) Tasto touch SELECT (seleziona)
- 24) Tasto touch PROGramma
- 25) Tasto touch SET (imposta)
- 26) Tasto touch impostazione TEMPeratura
- 27) Tasto touch OK e MANUALE
- 28) Tasto touch HOLD (mantenimento) e COPY (copia)
- 29) Tasto touch per diminuire
- 30) Tasto touch per aumentare

2. Impostazione orologio e caratteristiche

Premere e tenere premuto il tasto SET per 3 secondi per entrare nell'impostazione.

Premere il tasto SELECT per selezionare "tl" per l'orologio o "St" per impostazione funzioni, come da figura sottostante. Premere SET per selezionare la funzione desiderata.



Orologio

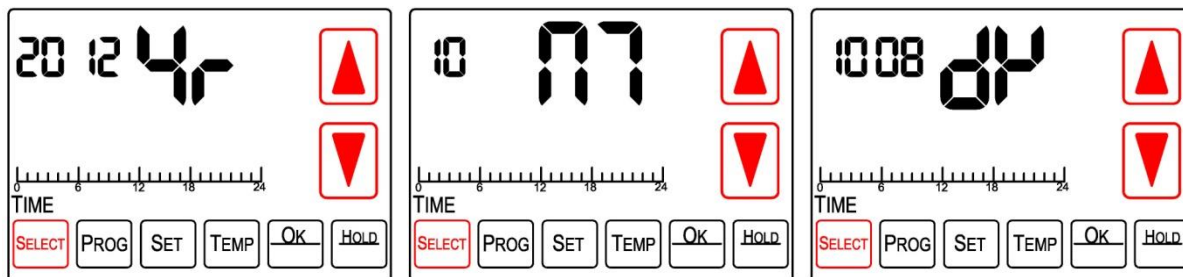
Impostazione funzioni

A. Impostazione orologio

Prima impostare l'Anno, premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Mese, premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Giorno, premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

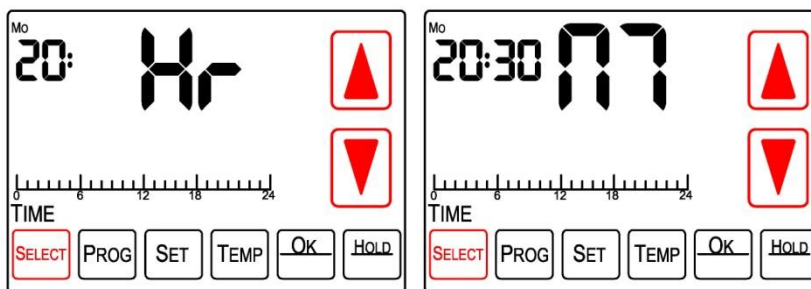


Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Ora, premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

Premere SELECT per passare all' impostazione successiva, Minuto, premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

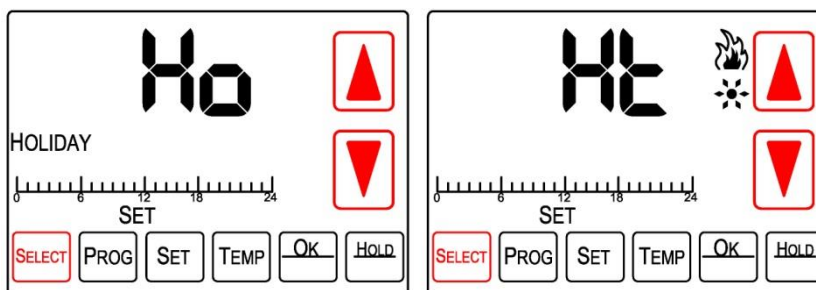
Premere SELECT per tornare all'Anno.

Premere OK per salvare ed uscire.



B. Impostazione funzioni

Utilizzare il tasto SELECT per scegliere tra Holiday (vacanze) e Heat/Cool (caldo/freddo): "Ho" per vacanze, "Ht" o "CL" per caldo/freddo, come da figura sotto riportata. Premere SET per entrare nell'impostazione.

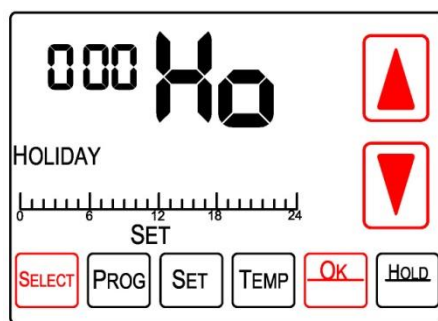


Vacanze

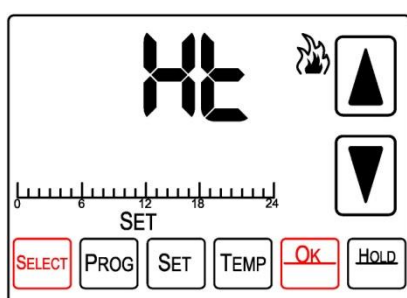
Controllo caldo/freddo

a. Vacanze, questa caratteristica permette di impostare la temperatura in funzione ECO per un periodo da 1 a 199 giorni. Premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare.

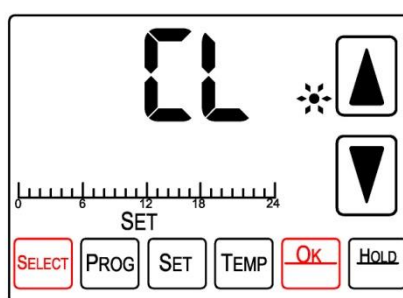
Premere OK per salvare e uscire.



b. Controllo caldo/freddo: imposta se controllare il caldo o il fresco e abilita o disabilita il ritardo di avvio. Utilizzare il tasto SELECT per selezionare Riscaldamento o Raffreddamento: “Ht” per riscaldamento e “CL” per raffreddamento, come da figura:



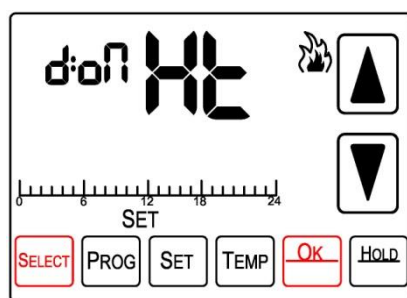
Riscaldamento



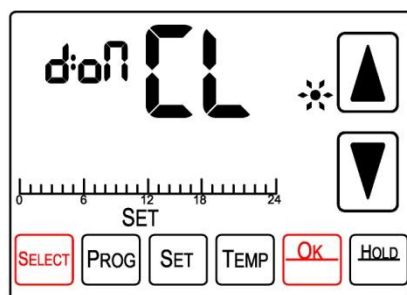
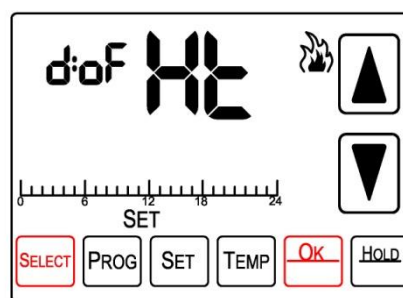
Raffreddamento

Premere SET per confermare ed entrare nella selezione avvio ritardato abilitato o disabilitato. Utilizzare il tasto SELECT per il ritardo abilitato “d:oN” o ritardo disabilitato “d:oF” come da figura.

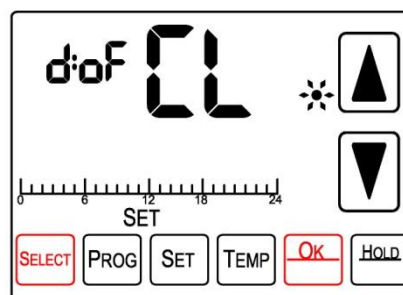
Premere OK per salvare ed uscire.



Controllo riscaldamento



Controllo condizionamento

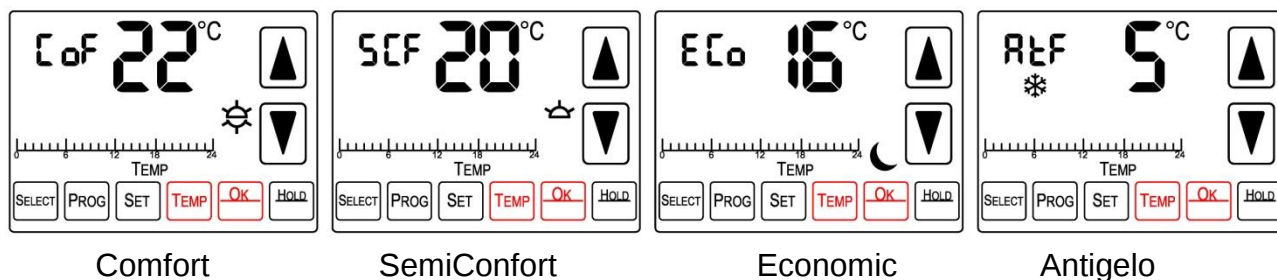


3. Impostazione della temperatura

L'unità dispone di 4 temperature preimpostate: Comfort, SemiConfort, Economic e Antigelo. Fare riferimento alla figura sotto riportata.

Premere e tenere premuto il tasto TEMP per 3 secondi. Utilizzare il tasto TEMP per selezionare la temperatura reimpostata desiderata. Premere i tasti freccia SU o GIU per selezionare. Premere TEMP per salvare le impostazioni ed entrare nella impostazione successiva.

Premere OK per salvare ed uscire.



4. Impostazione dei programmi

Premere PROG per entrare nella procedura di impostazione del programma.

A. La prima è l'impostazione del programma. Premere il tasto SELECT per selezionare la modalità di programmazione come sotto descritto.

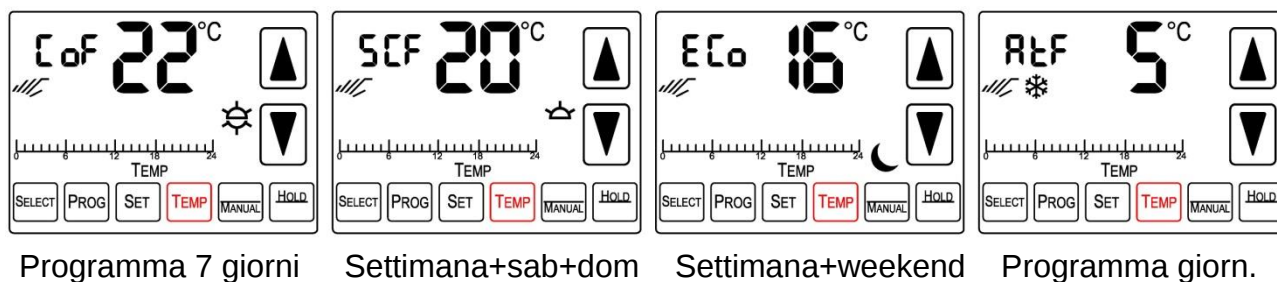
a. I programmi giornalieri della settimana sono differenti. Sulla parte bassa del display appare "7dY".

b. Programma per giorni della settimana e weekend. Sul display appare "5 2"

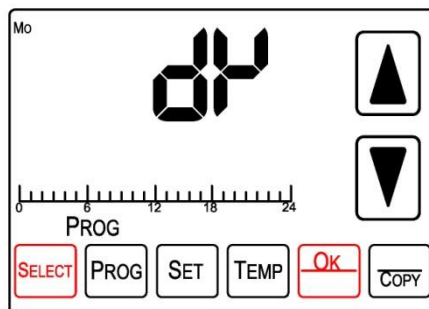
c. Programma per giorni della settimana, sabato e domenica. Sul display appare "5 1 1"

d. I programmi per i 7 giorni della settimana sono identici. Sul display appare "7"

Premere PROG per confermare e passare all'impostazione successiva.



B. Quindi selezionare il giorno per impostare il programma. Premere il tasto SELECT. Ad esempio, selezionare Monday (lunedì) come primo giorno da programmare nel programma 7 giorni. Premere PROG per andare avanti.



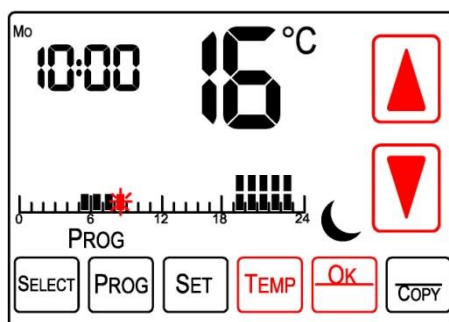
C. Impostare il programma per il giorno selezionato.

1) L'impostazione è dalle ore 0:00 del giorno.

2) Utilizzare il tasto TEMP per selezionare uno dei 5 stati, per ciascuna ora.
Comfort (mostra due punti), SemiConfort (mostra un punto), Economic (nessun punto), Antigelo (nessun punto), Off (nessun punto).

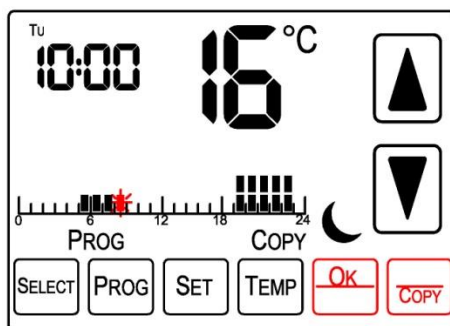
3) Premere i tasti UP o DOWN per andare avanti o indietro nelle ore. Il programma orario selezionato sarà mantenuto finché non sarà utilizzato il tasto TEMP per selezionare un'altra impostazione.

4) Premere PROG per l'impostazione per questo giorno e tornare indietro per selezionare il giorno successivo.



5) Per impostare il programma per un nuovo giorno, si può utilizzare la funzione Copy (copia) per copiare il medesimo programma su un altro giorno.

All'inizio dell'impostazione del nuovo giorno, premere il tasto Copy. Il simbolo relativo lampeggerà sul display. Premere OK per confermare. Tornare indietro alla procedura sopraindicata per selezionare la programmazione del giorno successivo.

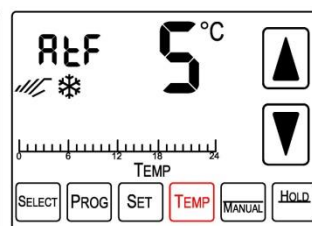
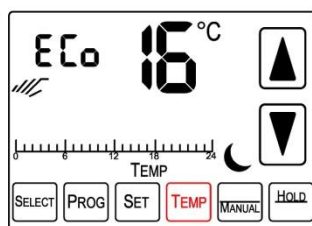
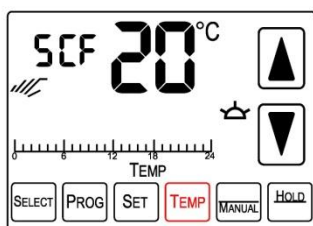
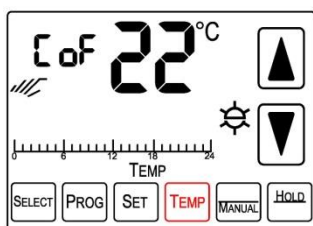


6) Ripetere le procedure B e C per terminare tutti i giorni della settimana.

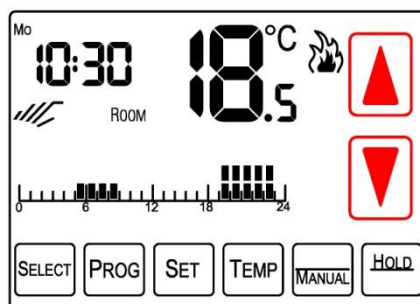
7) Premere OK per salvare ed uscire.

5. Funzionamento manuale

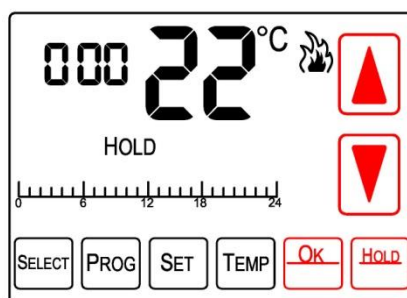
A. Lo stato manuale ha la precedenza sugli altri. Premere il tasto TEMP per cancellare lo stato attuale e imporre questo. Questa priorità continuerà fino all'ora successiva. Il simbolo di Controllo Manuale Temporaneo compare a display.



B. L'impostazione manuale della temperatura ha la priorità, premere i tasti UP o DOWN per regolare la temperatura attuale. Questa priorità continuerà fino all'ora successiva. Il simbolo del controllo manuale della temperatura viene indicato sul display.



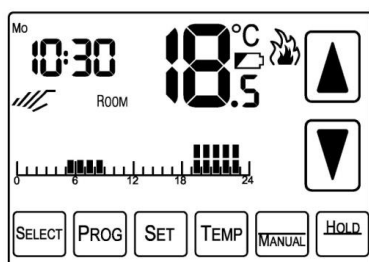
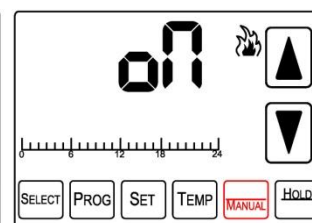
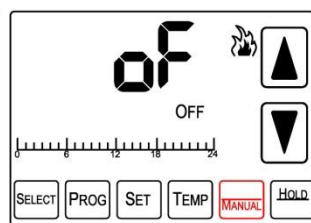
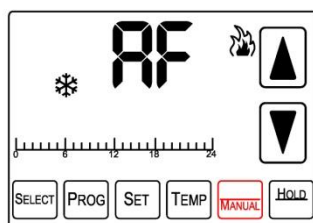
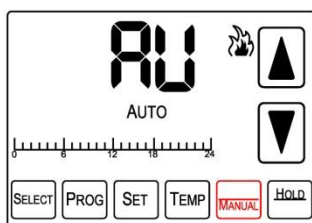
C. Per mantenere temporaneamente l'impostazione della temperatura attuale, premere e tenere premuto il tasto HOLD per 3 secondi. Premere i tasti UP o DOWN per impostare il tempo desiderato, da 1 a 99 ore. Premere OK per salvare ed uscire. Sul display appare il simbolo HOLD (mantieni) di impostazione temporanea.



D. Impostazione manuale AUTO/OFF/Antigelo, premere e tenere premuto il tasto MANUAL per 3 secondi. Premere SELECT per selezionare:

- a. AU-Auto, modalità di controllo programmata
- b. AF-Antigelo,
- c. oF-OFF, il sistema è spento
- d. oN, il sistema è acceso sempre.

Premere OK per salvare ed uscire.



6. Allarme batteria scarica, compare sul display l'indicazione lampeggiante della batteria. Sostituire la batteria.

7. Specifiche:

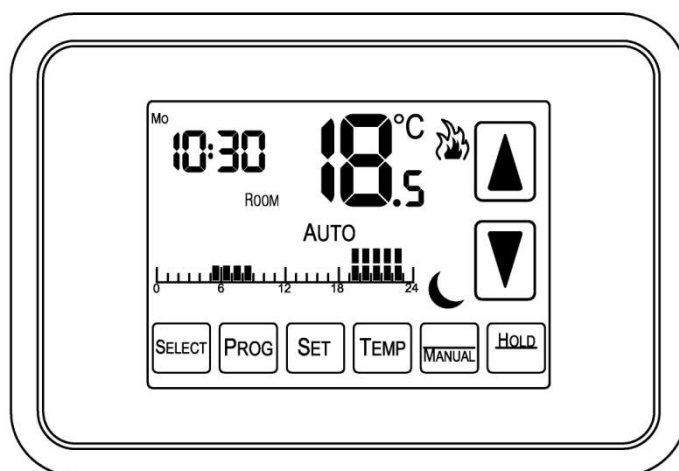
Potenza gestibile: 230Vac 50Hz, 8A carico resistivo

Rapporto termico: Escursione misura temperatura: 0°C~35°C

Escursione temperatura impostabile: 5°C~30°C

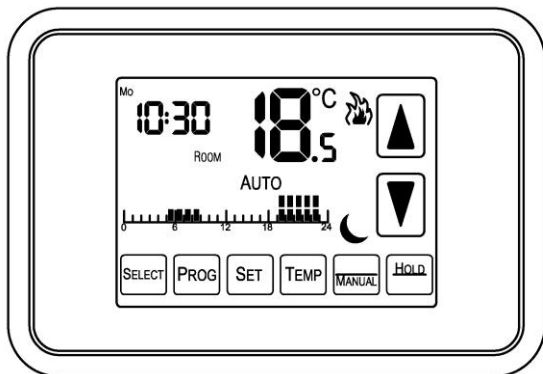
Alimentazione: 2 batterie alcaline AA/AM3/LR6

MANUALE DI INSTALLAZIONE

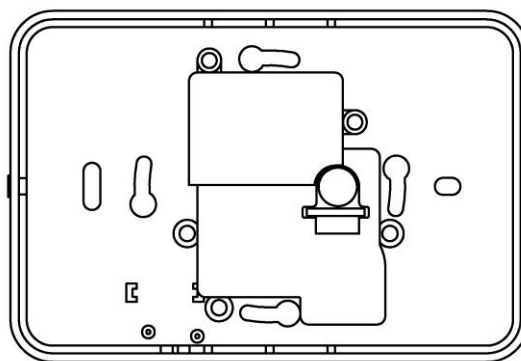


MK932

MK932 è formato da due parti: pannello di controllo e base di commutazione



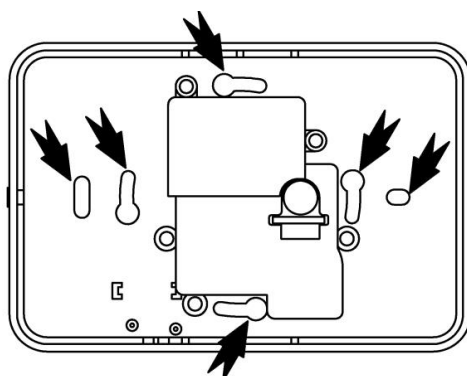
Pannello di controllo



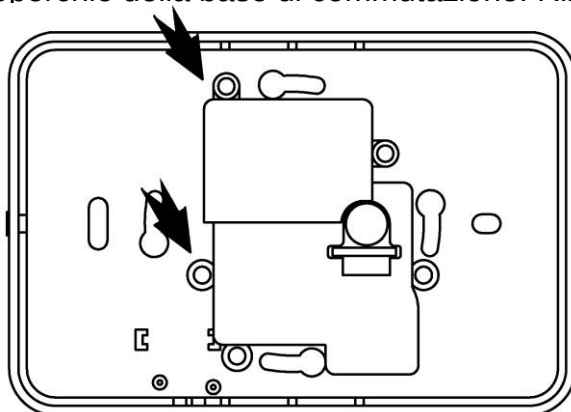
Base di commutazione

INSTALLAZIONE BASE DI COMMUTAZIONE A MURO

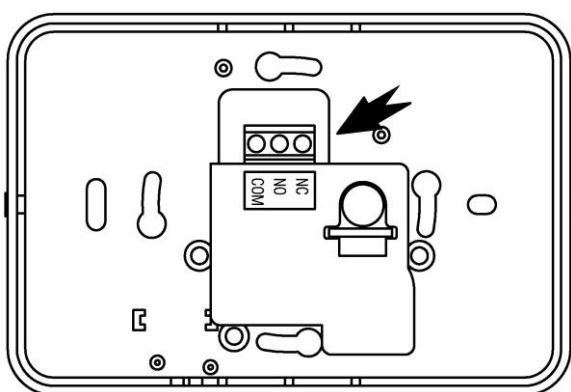
1. Per fissare la base di commutazione, utilizzare le 2 viti fornite e i fori più adatti alla vostra installazione a muro.



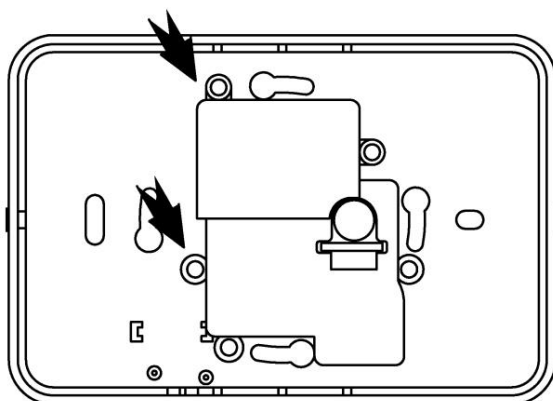
2. Svitare le due viti sul coperchio della base di commutazione. Rimuovere il coperchio.



3. Estrarre i fili. Seguire lo schema per la connessione dei fili.

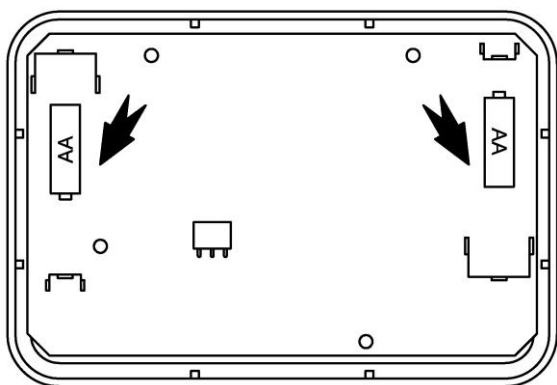


4. Riavvitare il coperchio.

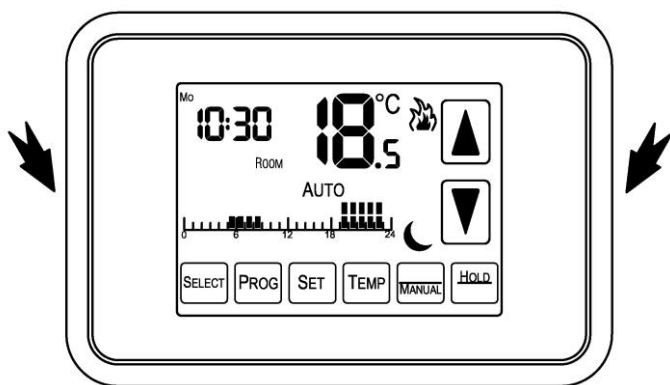


INSTALLARE LE BATTERIE E IL PANNELLO DI CONTROLLO

1. Installare due batterie AA nel pannello di controllo, come indicato in figura, rispettando la polarità.



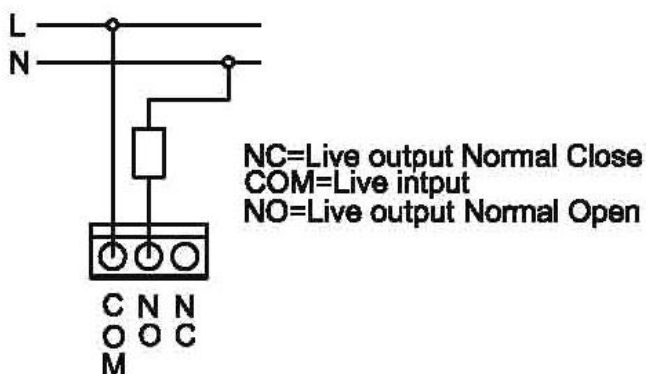
2. Afferrare i lati sinistro e destro del pannello di controllo e premerli sulla base di commutazione. Ricordare di prendere i lati sinistro e destro, NON utilizzare i lati Alto e Basso.



RESET

In caso il sistema debba essere resettato, afferrare i lati sinistro e destro del pannello di controllo ed estrarlo. Togliere una o due batterie ed attendere un minuto circa. Reinserire quindi le batterie.

CONNESSIONI



NC= uscita fase, contatto Normalmente Chiuso
COM=ingresso fase
NO=uscita fase, contatto Normalmente Aperto

SPECIFICHE

Potenza gestibile: 230Vac 50Hz, 8A carico resistivo

Rapporto termico: Escursione misura temperatura: 0°C~35°C

Escursione temperatura impostabile: 5°C~30°C

Alimentazione: 2 batterie alcaline AA

SMALTIMENTO

La presenza del simbolo del bidone barrato indica che:



- Questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata.
- Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- L'uso improprio dell'apparecchiatura o di parti di essa può costituire un potenziale pericolo per l'ambiente e per la salute. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 36 mesi.

ENGLISH

Please read the following instructions carefully before connecting this timer to electrical appliances.

IMPORTANT

Don't plug in an appliance where the load exceeds 16 Amp. Always ensure the plug of any appliance is fully inserted into the timer outlet. If cleaning of the timer is required, remove from mains power and wipe timer with a dry cloth.

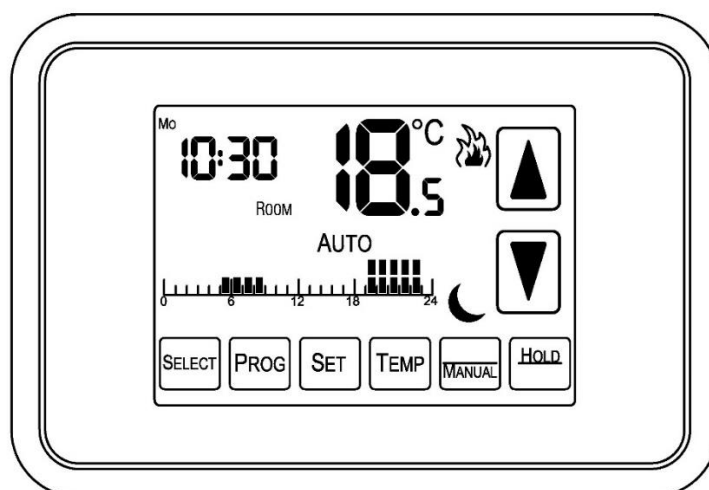
DO NOT IMMERSE TIMER IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

Heaters and similar appliances should never be left unattended during operation. The manufacturer recommends such appliances not be connected to timers.

Conform to directive 2014/30/CE e 2014/35/CE

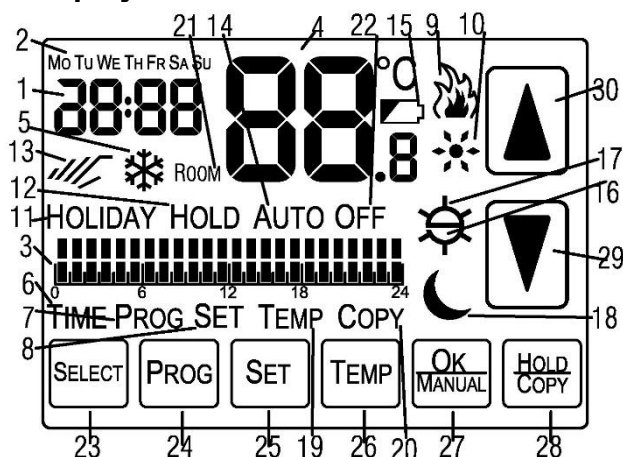
MK932 TOUCH SCREEN WEEKLY PROGRAMMABLE THERMOSTAT

INSTRUCTIONS MANUAL



MK932

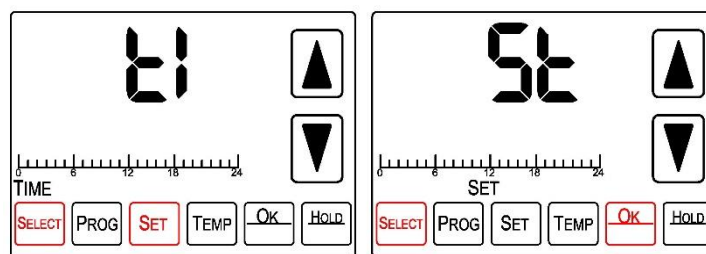
1. Buttons and LCD Display



- 1) Time
- 2) Week day
- 3) 24 hours daily program
- 4) Setting Temperature
- 5) Anti-Frozen symbol
- 6) TIME setting symbol
- 7) PROGram setting symbol
- 8) Feature SETting symbol
- 9) Heating Control symbol
- 10) Cooling Control symbol
- 11) HOLIDAY symbol
- 12) Temporary HOLD symbol
- 13) Manual Override symbol
- 14) Program AUTO Contrl symbol
- 15) Battery Low symbol
- 16) Comfort Setting symbol
- 17) Semi-Comfort Setting symbol
- 18) Economic Setting symbol
- 19) TEMPerature Setting symbol
- 20) COPY feature symbol
- 21) ROOM Temperature symbol
- 22) OFF symbol
- 23) SELECT Touch Button
- 24) PROGram Touch Button
- 25) SET Touch Button
- 26) TEMPerature setting Touch Button
- 27) OK and MANUAL operation Touch Button
- 28) HOLD and COPY Touch Button
- 29) Decrease Touch Button
- 30) Increase Touch Button

2. Clock and Feature setting

Press and hold the SET button for 3 seconds, to enter the Clock and Feature settings. Press SELECT button to select: "tl" for Clock, "St" for feature setting and as figure shown below. Press SET to enter the selected setting.

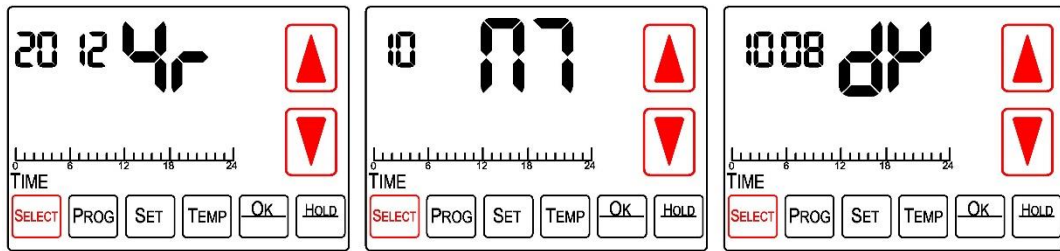


Clock

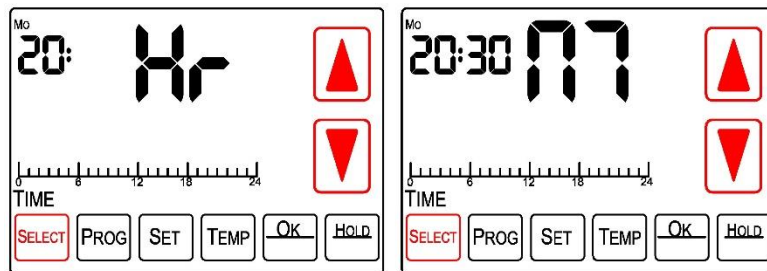
Feature Setting

A. Clock setting

First is the Year setting. Turn the setting dial at right side of the display to set. Press SELECT button to the next step, Month setting. Press UP or DOWN button to set. Press SELECT button to the next step, Day setting. Press UP or DOWN button to set.

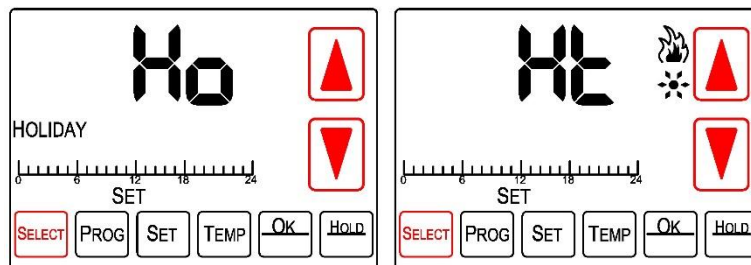


Press SELECT button to the next step, Hour setting. Press UP or DOWN button to set.
 Press SELECT button to the next step, Minute setting. Press UP or DOWN button to set.
 Press SELECT back to Year setting.
 Press OK button to save and quit this setting



B. Feature setting

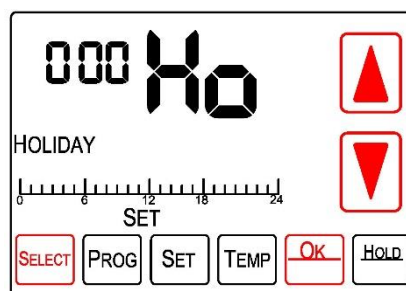
Use SELECT button to choose the Holiday and Heat/Cool control setting: “Ho” for Holiday, “Ht” or “CL” for Heat/Cool control setting and as figure shown below. Press SET to enter the selected setting



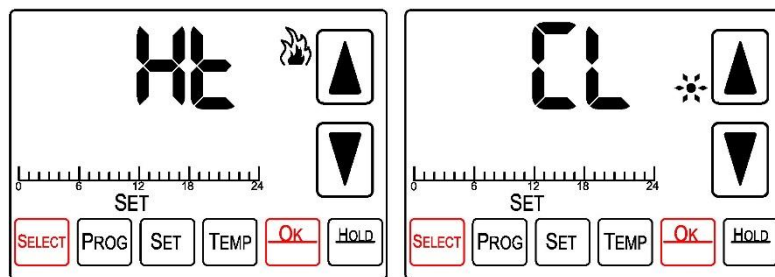
Holiday

Heat/Cool Control

a. Holiday, this feature allows the current temperature setting been kept for 1 to 199 days of holiday period. Press UP or DOWN button to increase or decrease the days for setting. Press OK button to save quit this setting.



b. Heat/Cool Control, this feature set the system is under Heating or Cooling control and also set the system starting delay enable or disable. Use SELECT button to select Heating or Cooling control: “Ht” for Heating and “CL” for Cooling and as figure shown below.

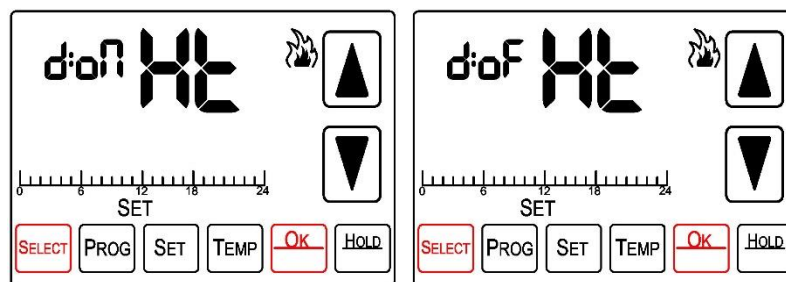


Heating Control

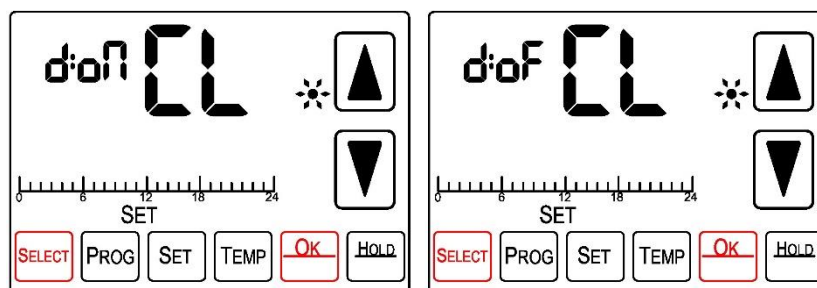
Cooling Control

Press SET button to confirm and enter the system starting delay enable or disable setting. Use SELECT button to select the system starting delay “d:oN”-enable or “d:oF”-disable and as figure shown below.

Press OK button to save quit this setting.



Heating Control



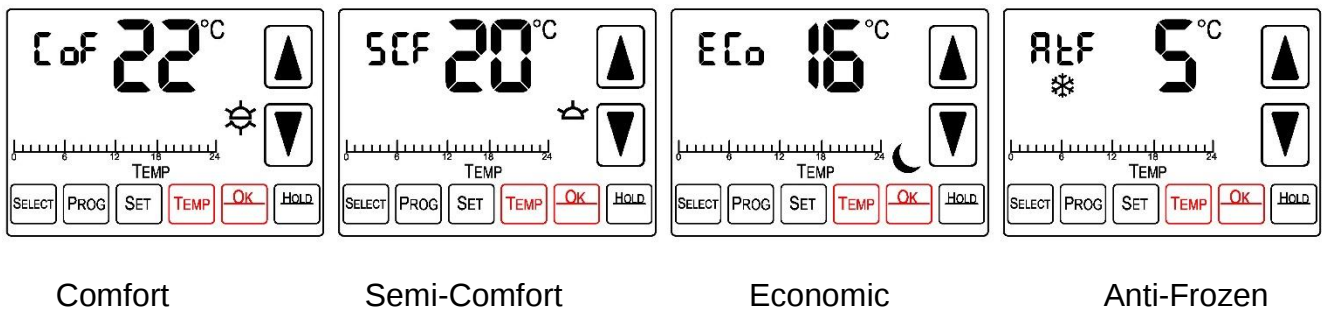
Cooling Control

3. Temperature Setting

This Unit allow 4 preset temperatures: Comfort, Semi-Comfort, Economic and Anti-Frozen. Please refer the figures shown as below:

Press and hold TEMP button for 3 seconds to enter. Use TEMP Button to select preset temperature for setting. Press UP or DOWN button to adjust temperature setting. Press TEMP button to save this setting and enter next temperature setting.

Press OK button to save quit this setting



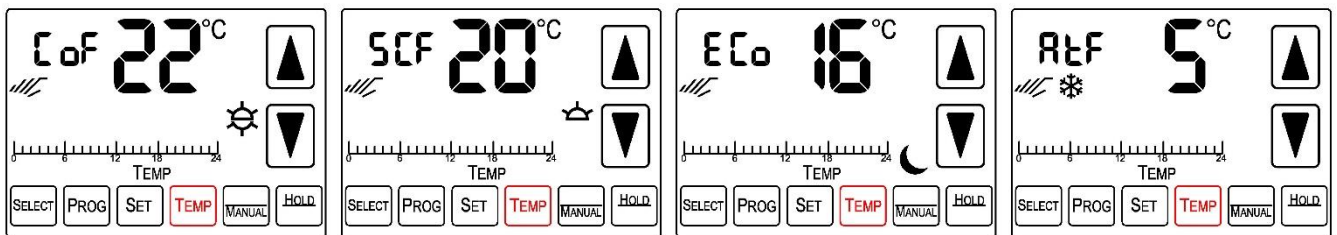
4. Program Setting

Press PROG button to enter the program setting procedure.

A. First is the program Mode setting. Press SELECT button to select program mode as below description.

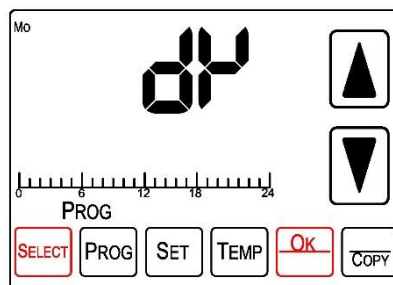
- 7 days programs of a week is different. The “7dY” appears at the bottom of the display.
- Programs for Weekdays and Weekend. The “5 2” appears at the bottom of the display.
- Programs for Weekdays, Saturday and Sunday. The “5 1 1” appears at the bottom of the display.
- Daily Programs for 7 days of week are the same. The “7” appears at the bottom of the display.

Press PROG to confirm this selecting and to the next step.



7 days program Weekdays+Saturday+Sunday Weekdays+Weekend Daily Program

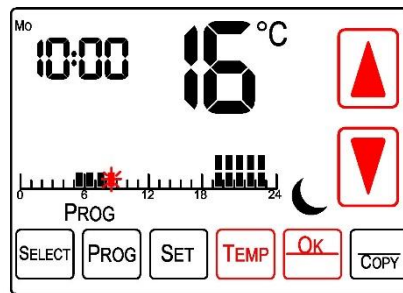
B. Then select day for Program Setting. Press SELECT button to select. For example, select Monday for the first day program of 7 days program mode. Press PROG to the next step.



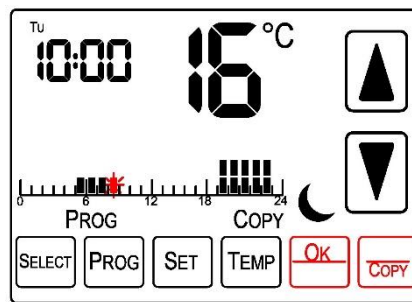
C. Then set the day program selected.

- The program setting is from 0:00 of the day.
- Use TEMP button to select any one of below 5 status for each hour program.
Comfort (shown two dots), Semi-Comfort (shown one dot), Economic (no dot)
Anti-Frozen (no dot) or Off (no dot)
- Press UP or DOWN button to go forward or backward hour for setting. The select hour program will keep the same until use TEMP button to select other setting.

- 4) Press PROG to finish this day program setting and back to above procedure to select next day program for setting.



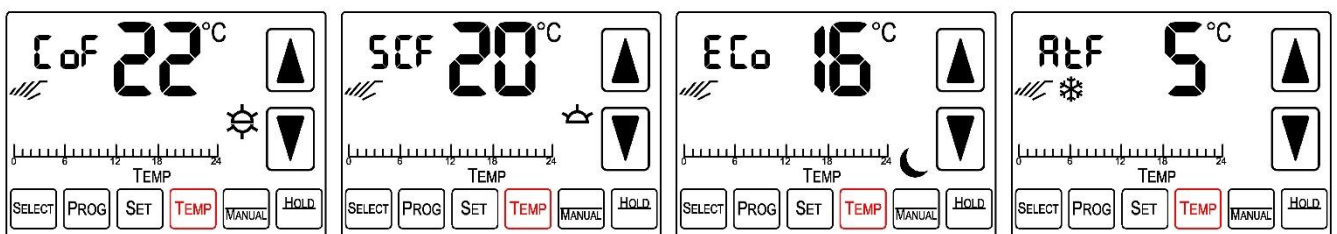
- 5) For a new day program setting, you can use Copy feature to set this day program same as the one just set.
At the beginning of a day program setting, press COPY button. The COPY symbol flash on the display. Press OK button for confirm it. And back to above procedure to select next day program for setting.



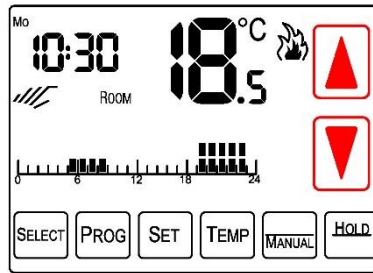
- 6) Repeat procedure B and C to finish all the day program setting.
7) Press OK button to save quit this setting.

5. Manual Operations

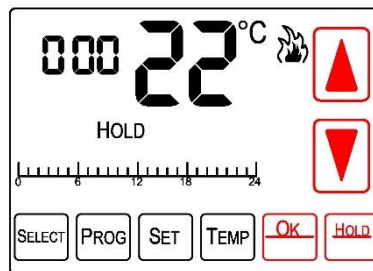
- A. Manual Overriding the current Program Temperature Status. Press TEMP button to override different temperature status. This overriding will be continued to the next hour. The Temporary Manual Control symbol appears on the display.



- B. Manual Temperature Setting Override, Press UP or DOWN button to adjust the current temperature setting. This overriding will be continued to the next hour. The Temporary Manual Control symbol appears on the display.



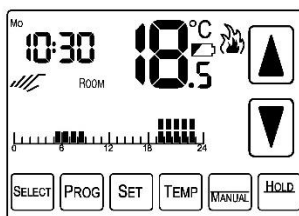
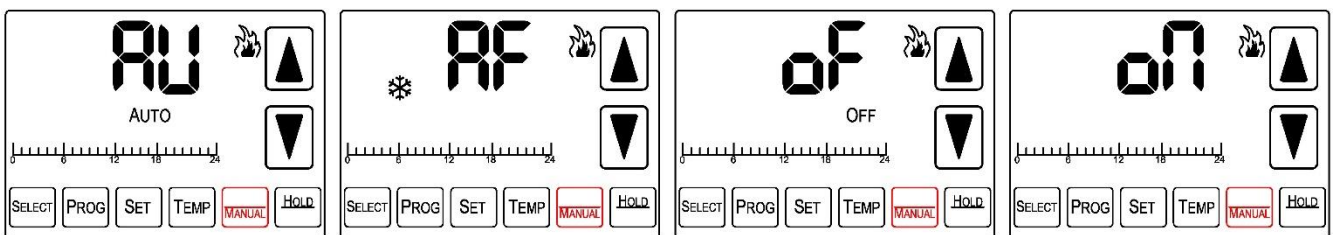
C. Temporary Hold the current temperature setting, press and hold the HOLD button for 3 seconds to enter. Press UP or DOWN button to set the holding time from 1 to 99 hours. Press OK button to save and quit this setting. The Temporary HOLD symbol appears on the display.



D. Manual AUTO/OFF/Anti-Frozen setting, press and hold the MANUAL button for 3 seconds to enter. Press SELECT button to select:

- a. AU-Auto, program control mode.
- b. AF-Anti-Frozen.
- c. oF-OFF, system turn OFF
- d. oN, system will be ON continuously.

Press OK button to save and quit this setting.



6. Battery low alarm, when battery is low, the battery low Symbol displays and flashes. You need to replace the battery.

7. Specifications:

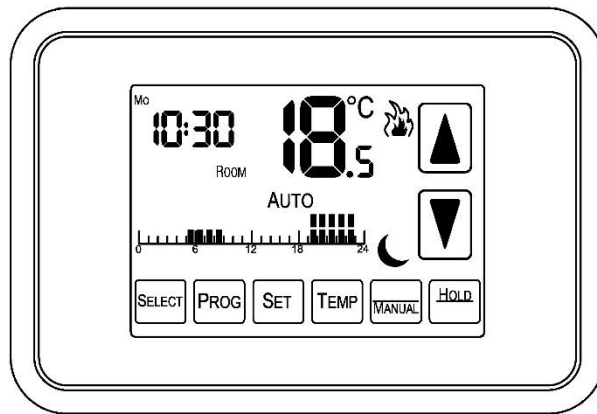
Power Rating: 230Vac 50Hz, 8A Resistive Load

Thermal Rate: Measurement Temperature Range: 0°C to 35°C

Setting Temperature Range: 5°C to 30°C

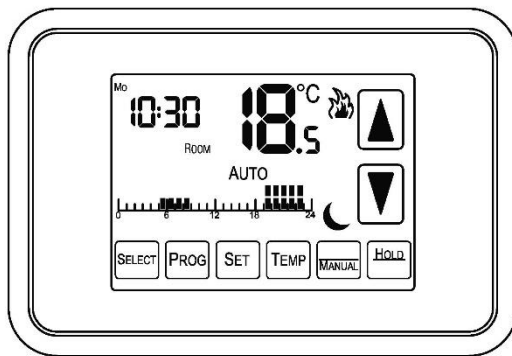
Power: 2 x AA Alkaline Battery Operated

INSTALLATION MANUAL

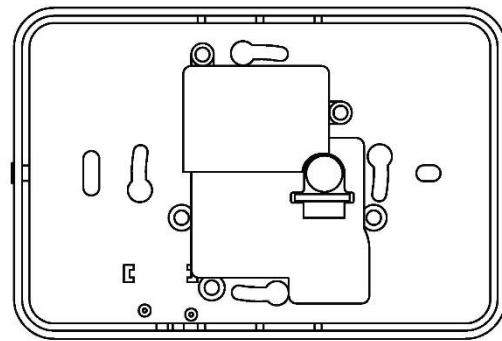


MK932

Mk932 contents TWO parts: Control Penal and Switching Base



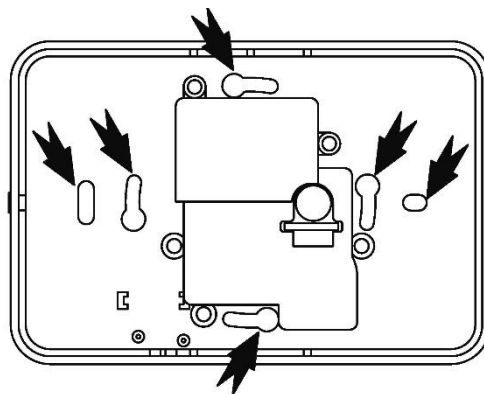
Control Panel



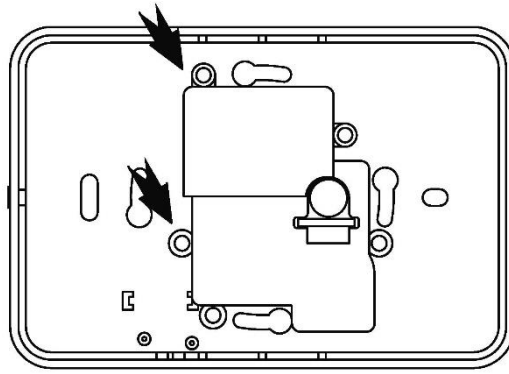
Switching Base

INSTALL SWITCHING BASE TO WALL AND WIRING IT

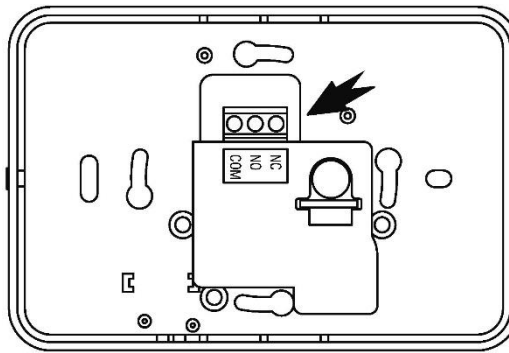
1. Use the 2 screws supplied, and choice the screw holes suitable for your wall installation, to screws the Switching base to the wall



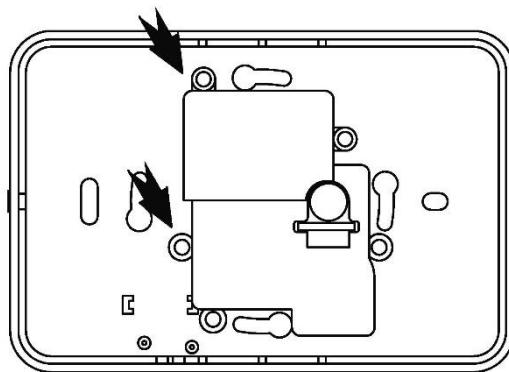
2. Unscrews the 2 screws on the terminal cover of switching base. The remove the terminal cover.



3. Take out the wires from junction box. Following the wiring label on top of terminals, to screw the wires to it.

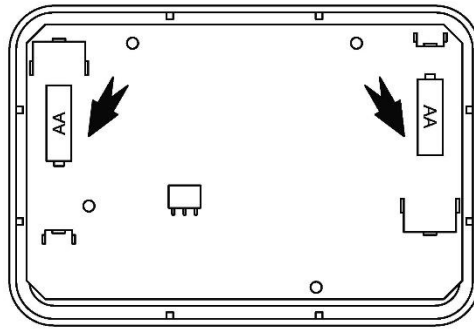


4. Screws back the terminal cover.

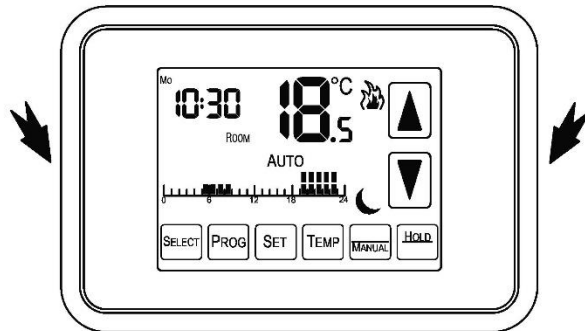


INSTALL BATTERY AND CONTROL PANEL

1. Install 2 AA size batteries onto back side of control panel , following the polarities symbol on it.



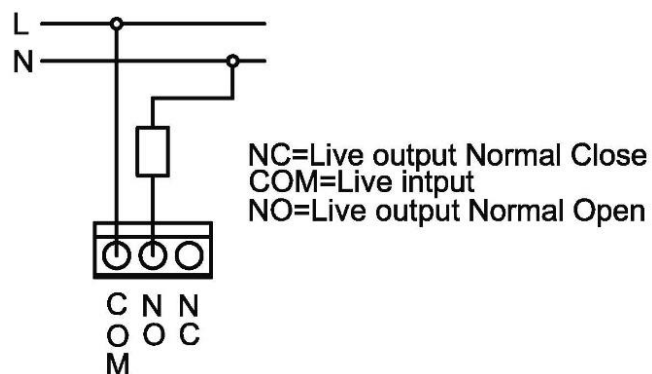
2. Take the right and left side of control panel and press it onto switching base. Remember always take the right and left side of control panel for installing. Do not use UP and BOTTOM side.



RESET

When reset needed, take the right and left side of control panel and pull it out. Take 1 or 2 batteries of it and Wait about 1 minute. Then press the batteries back.

WIRING



SPECIFICATIONS

Power Rate: 230V 50Hz 8A Resistive Load

Thermal Rate: Measurement Temperature Range: 0°C to 35°C

Setting Temperature Range: 5°C to 30°C

Power: 2 x AA Alkaline Battery Operated (not included).

DISPOSAL OF THE UNIT

Correct Disposal of this product:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

ESPAÑOL

Se ruega leer con atención las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

IMPORTANTE

No coloque un aparato donde el consumo supera el 16 Amp. Asegúrese siempre de que el enchufe de un aparato está completamente insertado en la salida del temporizador. Si es necesario limpiar el temporizador, apague la alimentación y limpie temporizador con un paño seco.

NO SUMERJA CONTADOR DE TIEMPO EN NINGÚN TIPO DE LÍQUIDO.

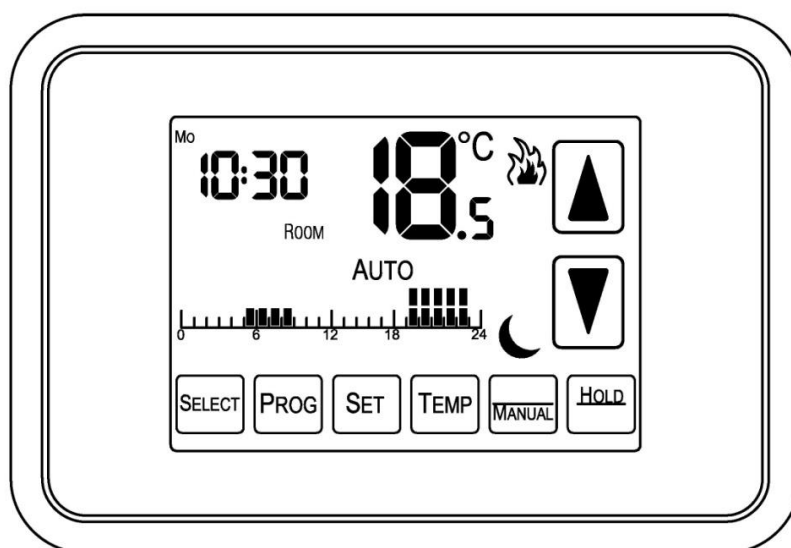
Mantener fuera del alcance de los niños

En caso de desconexión sobrecalentamiento anormal de la red eléctrica

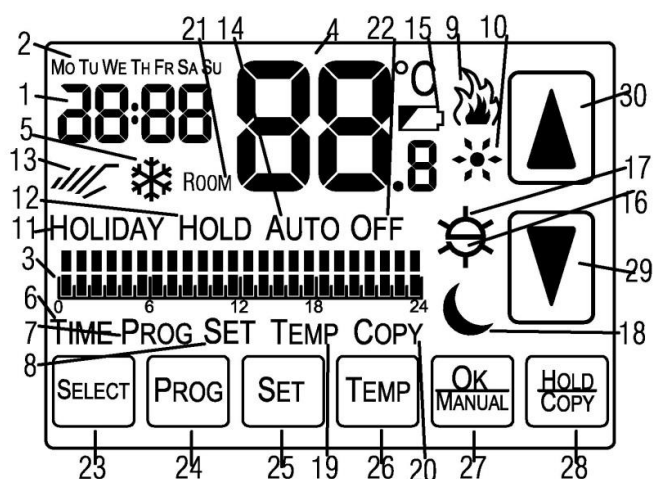
En cumplimiento de las directivas 2014/30 / CE y 2014/35 / CE

TERMOSTATO MK932 TOUCH SCREEN SEMANAL PROGRAMABLE

MANUAL DE EMPLEO



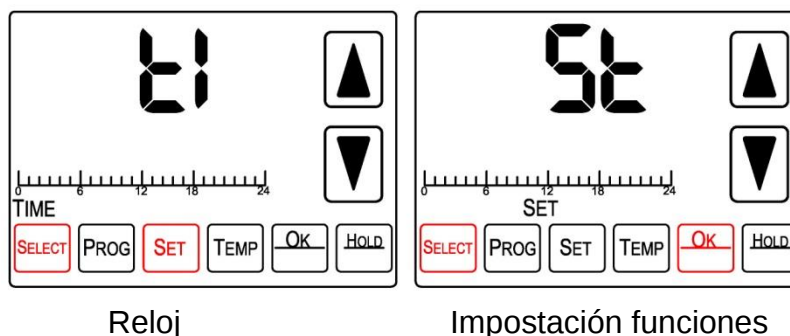
1. Teclas y display



- 1) Horario
- 2) Día de la semana
- 3) Programa diarias 24 horas
- 4) Temperatura programada
- 5) Símbolo anti hielo
- 6) Símbolo impostación de la hora
- 7) Símbolo impostación PROGram (programa)
- 8) Símbolo SETting (impostación función)
- 9) Símbolo calefacción
- 10) Símbolo condicionamiento
- 11) Símbolo HOLIDAY (vacaciones)
- 12) Símbolo de HOLD (retienes) temporal
- 13) Símbolo desactivación manual
- 14) Símbolo programa AUTOMático
- 15) Símbolo batería descargada
- 16) Símbolo impostación Comfort
- 17) Símbolo impostación Semi-Comfort
- 18) Símbolo impostación Economic
- 19) Símbolo impostación TEMPeratura
- 20) Símbolo COPY (copia) características
- 21) Símbolo temperatura ROOM (entorno)
- 22) Símbolo OFF (apagado)
- 23) Tasto touch SELECT (selecciona)
- 24) Tasto touch PROGram
- 25) Tasto touch SET (establece)
- 26) Tasto touch impostación TEMPeratura
- 27) Tasto touch OK y MANUALE
- 28) Tasto touch HOLD (mantenimiento) y COPY (copia)
- 29) Tasto touch para disminuir
- 30) Tasto touch para aumentar

2. Impostación reloj y características

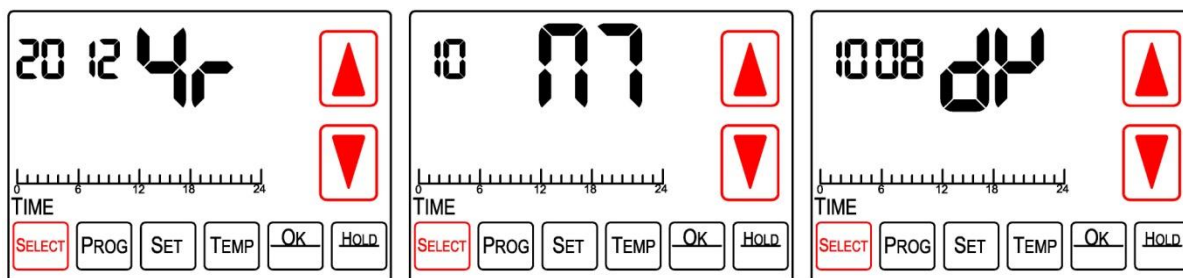
Comprimir y tener comprimido la tecla SET por 3 segundos para entrar en la impostación. Comprimir la tecla SELECT para seleccionar "tl" por el reloj o "St" por impostación funciones, como de figura de abajo. Comprimir SET para seleccionar la función deseada.



A. Impostación reloj

Antes programar el año, comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar. Comprimir SELECT para pasar a la impostación siguiente, Mes, comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar.

Comprimir SELECT para pasar a la impostación siguiente, Día, comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar.

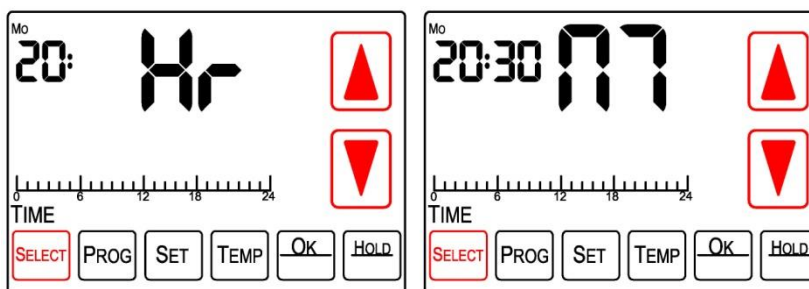


Comprimir SELECT para pasar a la impostación siguiente, Ahora, comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar.

Comprimir SELECT para pasar a la impostación siguiente, Minuto, comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar.

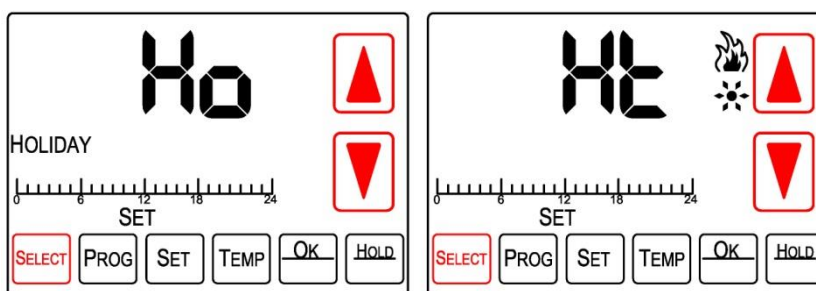
Comprimir SELECT para volver al año.

Comprimir OK para salvar y salir.



B. Impostación funciones

Utilizar la tecla SELECT para elegir entre Holiday (vacaciones) y Heat/Cool (calefacción / refrigeración): "Ho" por vacaciones, "Ht" o "CL" por calefacción / refrigeración, como de figura a continuación. Comprimir SET para entrar en la impostación.

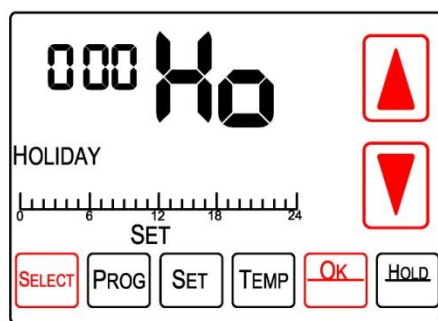


Vacaciones

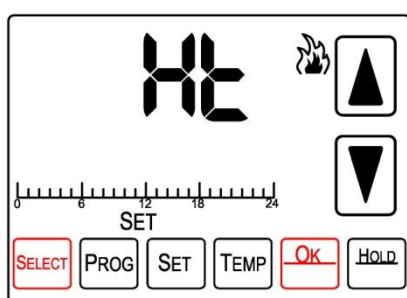
Calefacción / refrigeración

a. Vacaciones, esta función permite de programar la temperatura actual por un período de 1 a 199 días. Comprimir las teclas flecha UP o DOWN para seleccionar.

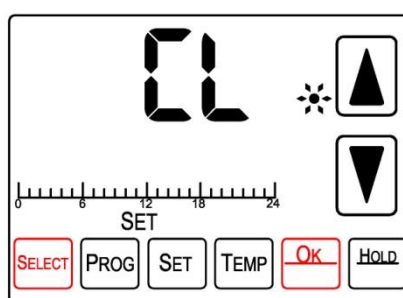
Comprimir OK para salvar y salir.



b. Controllo caliente / frío: establece si controlar el calor o el fresco y habilita o inhabilita el retardo de inicio. Utilizar la tecla SELECT para seleccionar Calentamiento o Condicionamiento: "Ht" por calefacción y "CL" por refrigeración, como de figura:



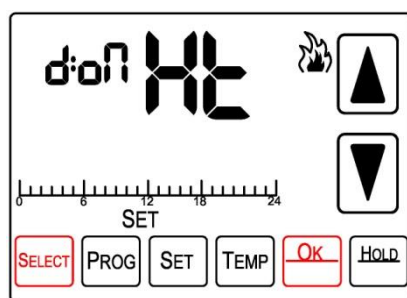
Calentamiento



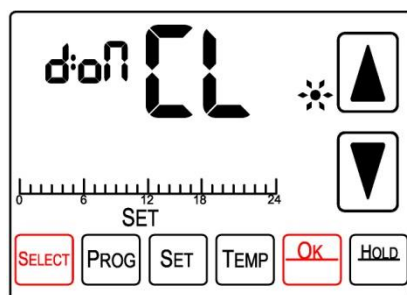
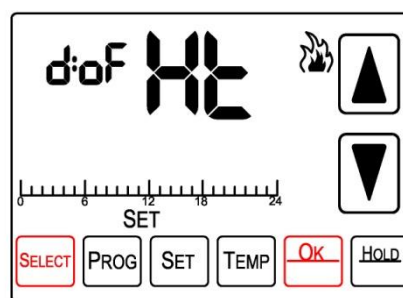
Condicionamiento

Comprimir SET para confirmar y entrar en la selección encamino retardado habilitado o inhabilitado. Utilizar la tecla SELECT por el retraso habilitado "d:oN" o retraso inhabilitado "d:oF" como de figura.

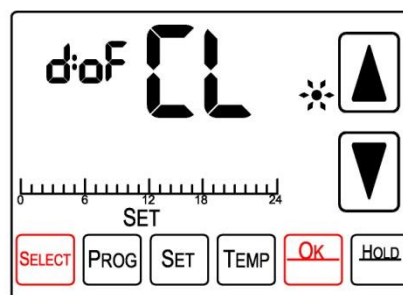
Comprimir OK para salvar y salir.



Controllo Calentamiento



Controllo enfriamiento

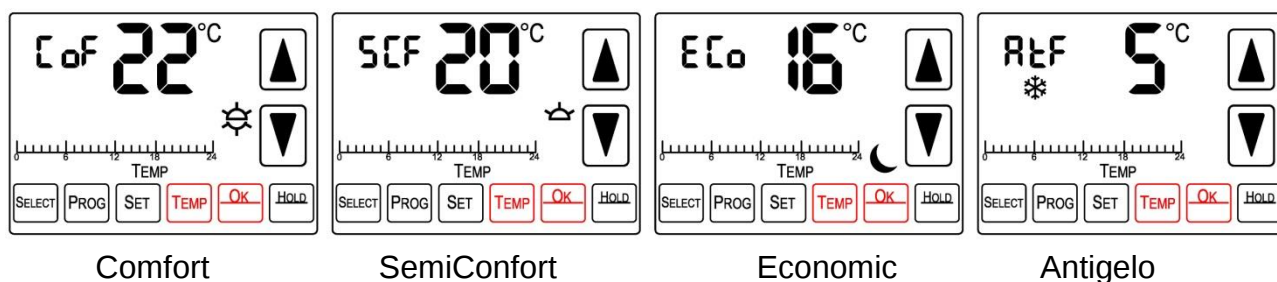


3. Impostación de la temperatura

La unidad cuenta con 4 temperaturas preestablecidas: Comfort, SemiComfort, Economic y Anticongelante. Hacer referencia a la figura siguiente.

Comprimir y tener comprimido la tecla TEMP por 3 segundos. Utilizar la tecla TEMP para seleccionar la temperatura deseada preestablecida. Girar la abrazadera para regular la temperatura. Comprimir TEMP para salvar las impostaciones y entrar en la impostación siguiente.

Comprimir OK para salvar y salir.



4. Impostación de los programas

Comprimir PROG para entrar en el procedimiento de impostación del programa.

A. El primero es la impostación del programa. Comprimir la tecla SELECT para seleccionar la modalidad de programación como fondo descrito.

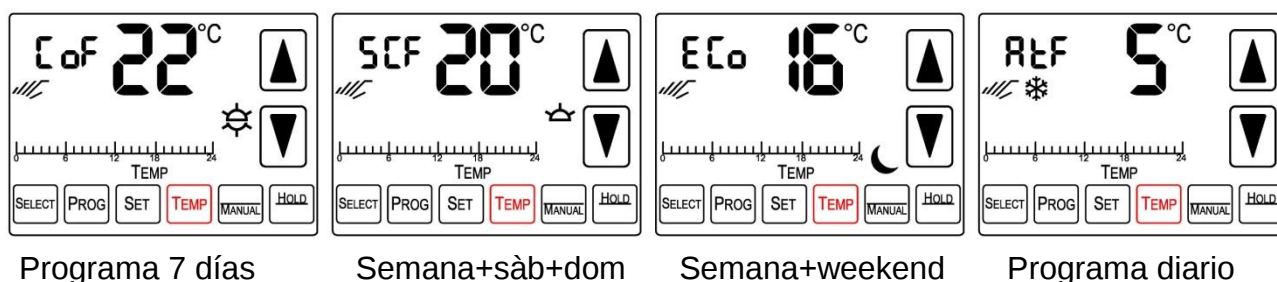
a. Los programas diarios de la semana son diferentes. Sobre la parte baja del display aparece “7dY”.

b. Programa por días de la semana y week end. Sobre el display aparece “5 2”

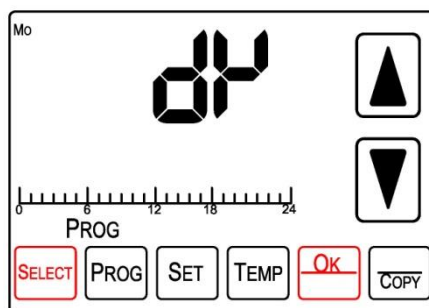
c. Programa por días de la semana, sábado y domingo. Sobre el display aparece “5 1 1”

d. Los programas por los 7 días de la semana son idénticos. Sobre el display aparece “7”

Comprimir PROG para confirmar y pasar a la impostación siguiente.

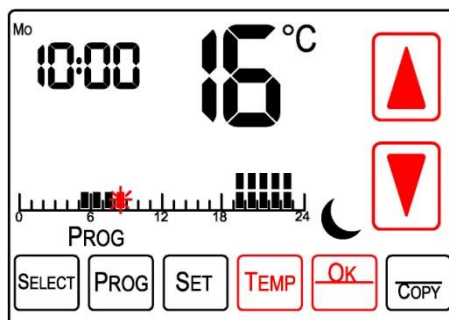


B. Luego seleccionar el día para configurar el programa. Comprimir la tecla SELECT. Por ejemplo, seleccionar Monday (lunes) como primer día que programar en el programa 7 días. Comprimir PROG para ir adelante.



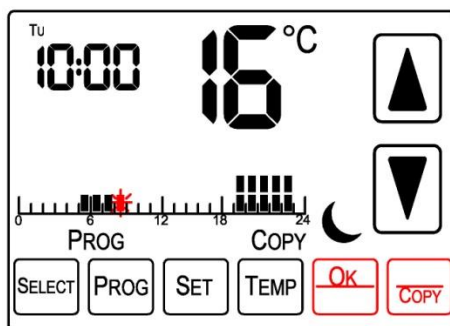
C. Configurar el programa para el día seleccionado.

- 1) La impostación es de las horas 0:00 del día.
- 2) Utilizar la tecla TEMP para seleccionar a uno de los 5 estados, uno por cada hora. Comfort (exhibición dos puntos) SemiComfort (exhibición un punto) Economic (ningún punto) Anticongelante (ningún punto) Off (ningún punto).
- 3) Comprimir las teclas UP o DOWN para aumentar o disminuir la hora. El programa horario seleccionado será mantenido hasta que no será utilizado la tecla TEMP para seleccionar una otra impostación.
- 4) Comprimir PROG para acabar la impostación por este día y repetir el procedimiento para seleccionar el día siguiente.



5) Para programar el programa por un nuevo día, se puede utilizar la función Copy (copia) para copiar el mismo programa sobre un otro día.

Al principio de la impostación del nuevo día, comprimir la tecla Copy. El símbolo relativo relampagueará sobre el display. Comprimir OK para confirmar. Volver atrás al procedimiento antedicho para seleccionar la programación del día siguiente.

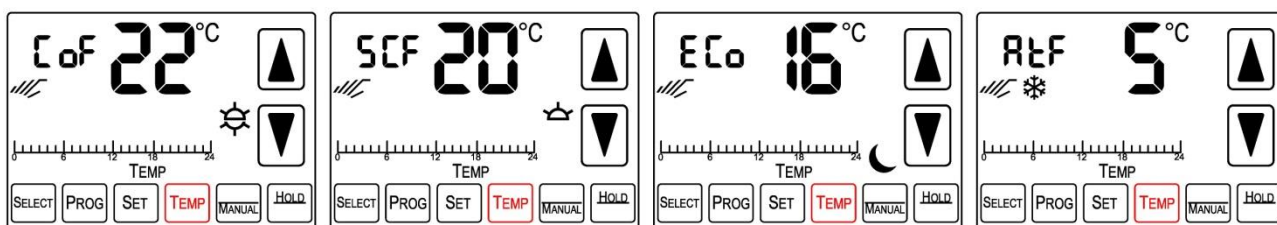


6) Repetir el procedimiento b y c para acabar la impostación por todos los días.

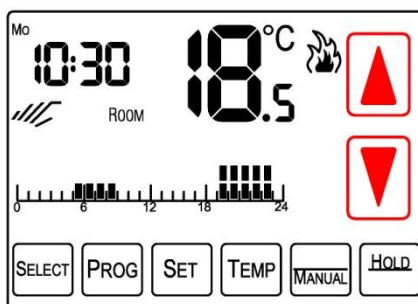
7) Comprimir OK para salvar y salir.

5. Funcionamiento manual

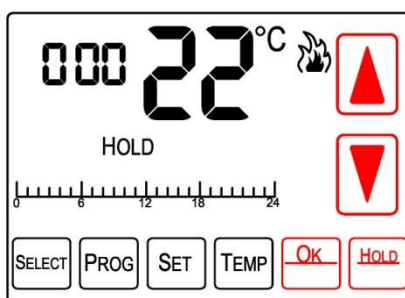
A. El estado manual tiene la precedencia sobre los otros. Comprimir la tecla TEMP para borrar el estado actual y imponer éste. Esta prioridad continuará hasta la hora siguiente. El símbolo de Control Manual Temporal aparece a display.



B. La impostación manual de la temperatura tiene la prioridad, comprimir las teclas UP o DOWN para regular la temperatura actual. Esta prioridad continuará hasta la hora siguiente. El símbolo del control manual de la temperatura es indicado sobre el display.



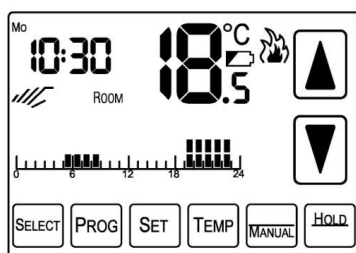
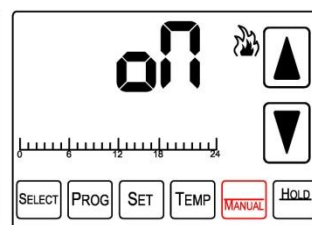
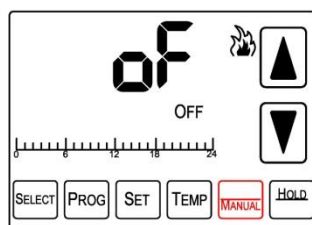
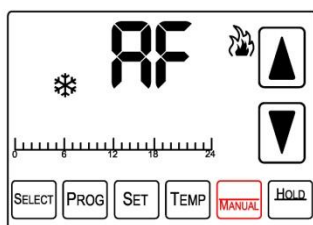
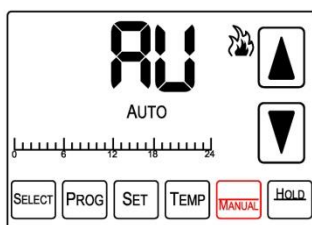
C. Para mantener temporalmente la impostación de la temperatura actual, comprimir y tener comprimido la tecla HOLD por 3 segundos. Comprimir las teclas UP o DOWN para programar el tiempo deseado, de 1 a 99 horas. Comprimir OK para salvar y salir. Sobre el display aparece el símbolo HOLD (mantienes) de impostación temporal.



D. Impostación manual AUTO/OFF / Anticongelante, comprimir y tener comprimido la tecla MANUAL por 3 segundos. Comprimir la tecla SELECT para seleccionar:

- a. AU-Auto, modalidad de control programada
- b. AF- Anticongelante
- c. oF-OFF, el sistema es apagado
- d. oN, sistema activo siempre.

Comprimir OK para salvar y salir.



6. Alarma batería descargada, aparece sobre el display la indicación bombilla. Reemplazar la batería.

7. Especificaciones:

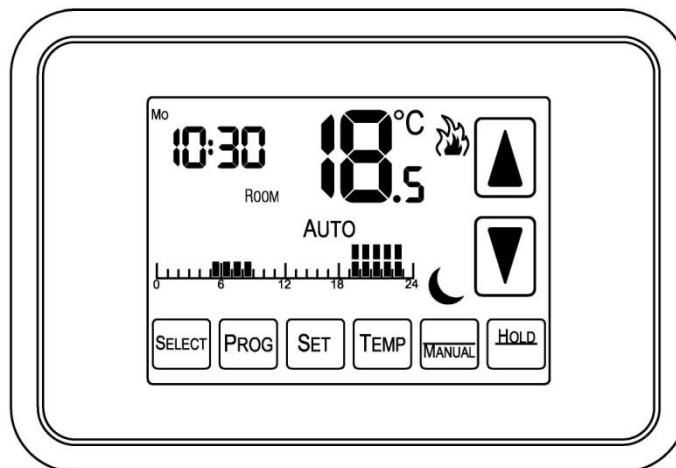
Capacidad de potencia: 230 Vac 50Hz, carga resistiva 8A

Relación térmica : Excursión mide temperatura: 0°C~35°C

Excursión temperatura ajustable: 5°C~30°C

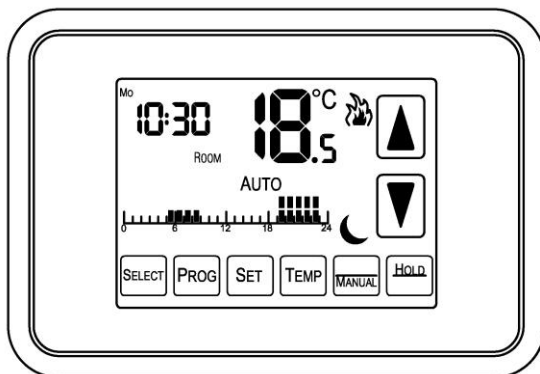
Alimentación: 2 baterías alcalinas AA/AM3/LR6

MANUAL DE INSTALACIÓN

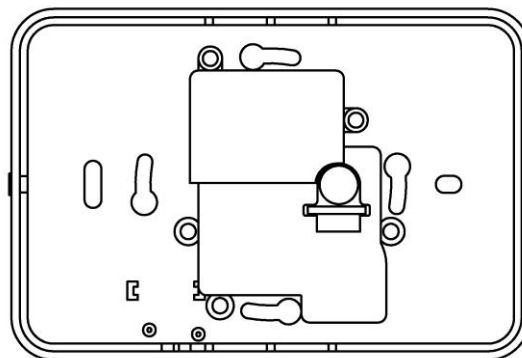


MK932

MK932 es formado por dos partes: panel de control y base de conmutación



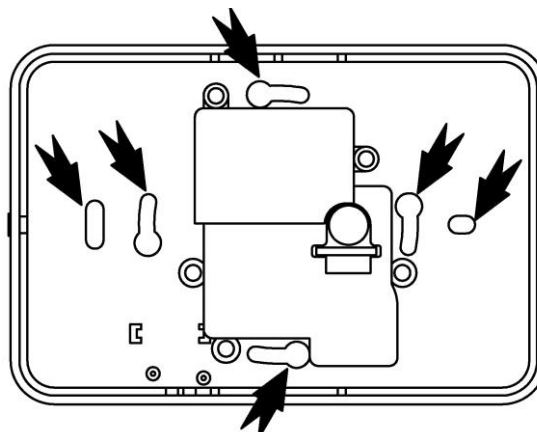
Panel de control



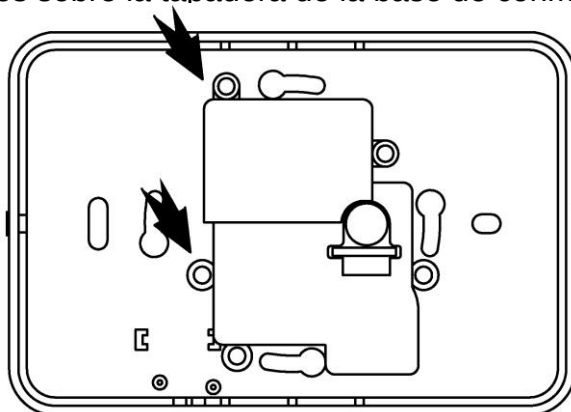
Base de conmutación

INSTALACIÓN BASE DE CONMUTACIÓN A MURO

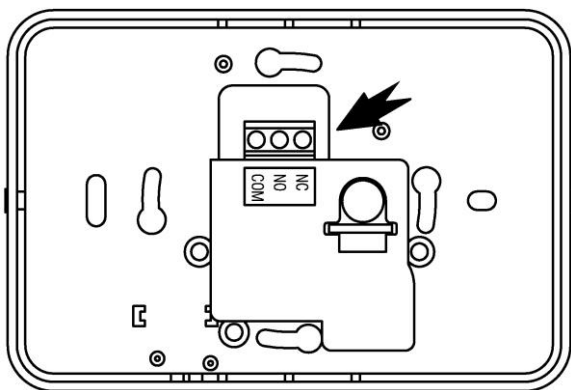
1. Para fijar la base de conmutación, utilizar las 2 vides dotadas y los agujeros más aptos a vuestra instalación a muro.



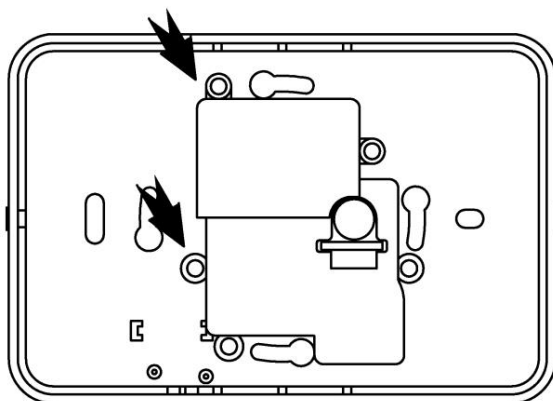
2. Destornillar las dos vides sobre la tapadera de la base de conmutación. Remover la tapadera.



3. Extraer los hilos. Seguir el esquema por la conexión de los hilos.

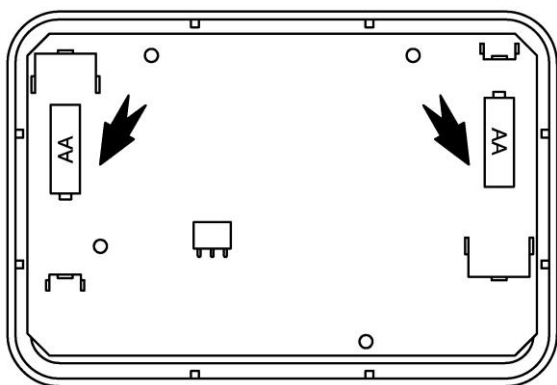


4. Atornillar de nuevo la tapadera.

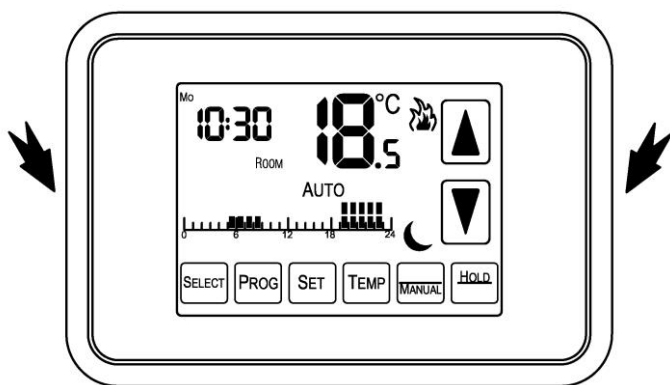


INSTALAR LAS BATERÍAS Y EL PANEL DE CONTROL

1. Instalar dos baterías AA en el panel de control, como indicado en figura, respetando la polaridad.



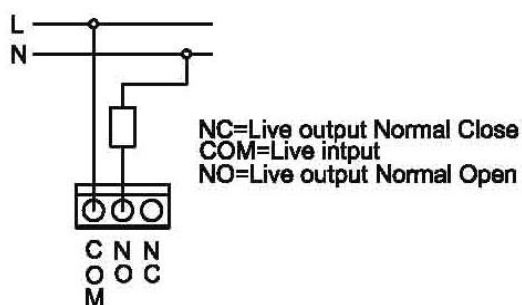
2. Agarrar el lado izquierdo y derecho del panel de control y comprimirlos sobre la base de conmutación. Recordar de tomar el extenso izquierdo y derecho, NO utilices los lados Alto y Bajo.



RESET

En caso el sistema tenga que ser restaurado, agarrar el lado izquierdo y derecho del panel de control y extraerlo. Quitar una o dos baterías y esperar un minuto acerca de. Reinsertar por lo tanto las baterías.

CONEXIONES



NC= salida fase, contacto Normalmente Cerrado
COM= entrada fase
NO= salida fase, contacto Normalmente Abierto

ESPECIFICACIONES

Capacidad de potencia: 230 Vac 50Hz, carga resistiva 8A

Relación térmica : Excursión mide temperatura: 0°C~35°C

Excursión temperatura ajustable: 5°C~30°C

Alimentación: 2 baterías alcalinas AA

ELIMINACIÓN DE LA UNIDAD

El símbolo del contenedor tachado indica que:



- Este aparato no debe ser considerado como un residuo urbano : por lo que su eliminación debe ser hecha por la recogida selectiva.
- La disposición de manera no separada puede ser un daño potencial para el medio ambiente y para la salud. Este producto puede ser devuelto al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo.
- El uso inadecuado de los equipos o partes de ellos puede ser un peligro potencial para el medio ambiente y la salud humana. La eliminación inadecuada de la unidad es fraudulenta y es objeto de sanciones por parte de las autoridades.
- Mantener lejos de los niños menores de 36 meses.

FRANÇAIS

S'il vous plaît lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

IMPORTANT

Ne pas placer un appareil où la charge est supérieure à 16 Amp. Toujours que la fiche d'un appareil est complètement inséré dans l'orifice de sortie de la minuterie. S'il est nécessaire de nettoyer la minuterie, coupez l'alimentation et essuyez minuterie avec un chiffon sec.

NE PAS PLONGER MINUTERIE DANS QUELQUE NATURE QUE CE LIQUIDE.

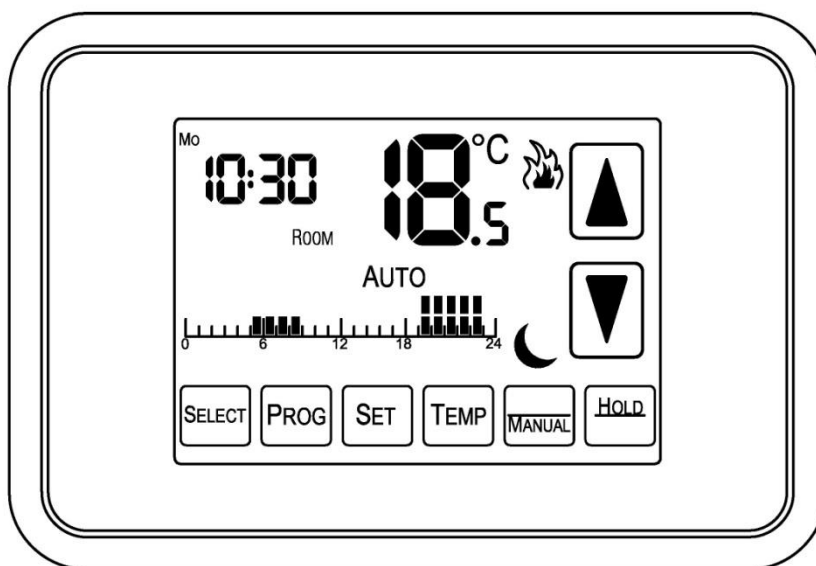
Tenir hors de portée des enfants

En cas de déconnexion échauffement anormal du secteur

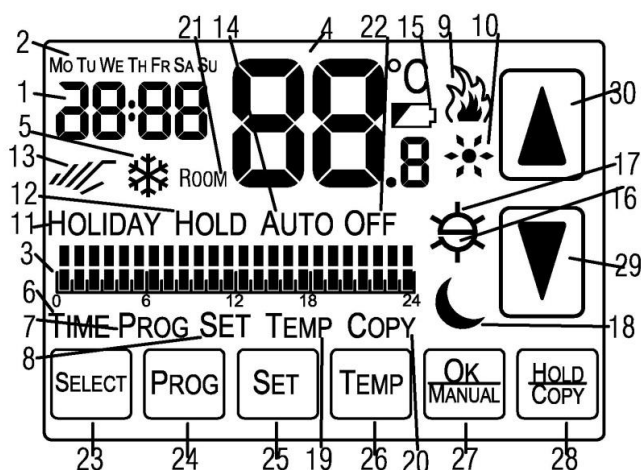
Conformément aux directives 2014/30 / CE et 2014/35 / CE

THERMOSTAT MK932 TOUCH SCREEN HEBDOMADAIRE PROGRAMMABLE

MANUEL D'INSTRUCTIONS



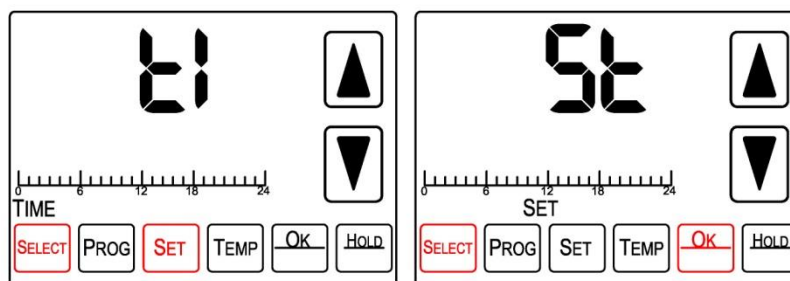
1. Touches et display



- 1) Montre
- 2) Jours de la semaine
- 3) Programme 24 heures
- 4) Température de consigne
- 5) Symbole antigel
- 6) Symbole réglage horaire
- 7) Symbole de PROGrammation
- 8) Symbole réglage (SET) des fonctions
- 9) Symbole chauffage
- 10) Symbole conditionnement
- 11) Symbole HOLIDAY (vacances)
- 12) Symbole de HOLD (retiens) temporaire
- 13) Symbole de manuel temporaire
- 14) Symbole programme AUTOMatique
- 15) Symbole batterie déchargé
- 16) Symbole réglage Comfort
- 17) Symbole réglage Semi-Comfort
- 18) Symbole réglage Economic
- 19) Symbole réglage TEMPeratura
- 20) Symbole COPY (copie paramètres)
- 21) Symbole température ROOM (chambre)
- 22) Symbole OFF (éteint)
- 23) Bouton touch SELECT (seleziona)
- 24) Bouton touch PROGramme
- 25) Bouton touch SET (configure)
- 26) Bouton touch configuration TEMPerature
- 27) Bouton touch OK et MANUAL
- 28) Bouton touch HOLD (retiens) e COPY (copie)
- 29) Bouton touch per diminuer
- 30) Bouton touch per augmenter

2. Réglage de la montre et fonctions

Appuyez et tenir pressé la touche SET pour 3 secondes. Presser la touche SELECT pour te sélectionner "tl" pour la montre ou "St" pour les fonctions de réglage, comme indiqué ci-dessous. Appuyez SET pour sélectionner la fonction désirée.



Montre

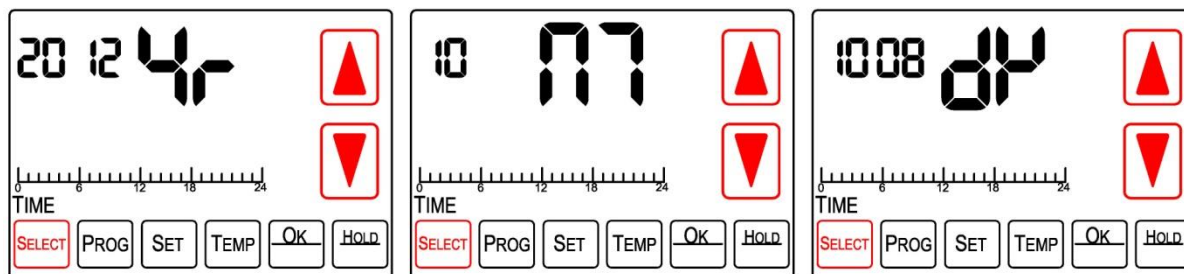
Réglage des fonctions

A. Réglage de la montre

Régler d'abord l'année, en tournant la bague à la droite du display.

Presser SELECT pour passer a la position suivante, Mois, presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner.

Presser SELECT pour passer a la position suivante, Jour, presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner.

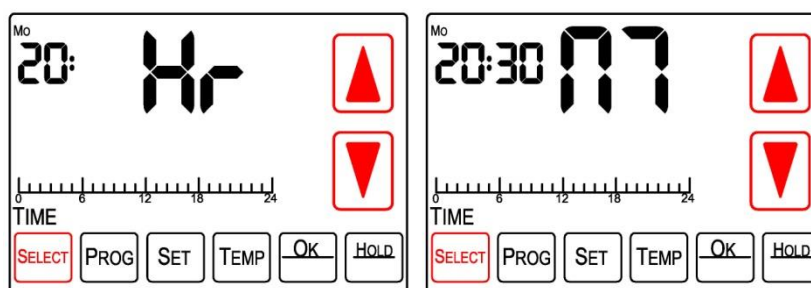


Presser SELECT pour passer a la position suivante, Heure, presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner.

Presser SELECT pour passer a la position suivante, Minute, presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner.

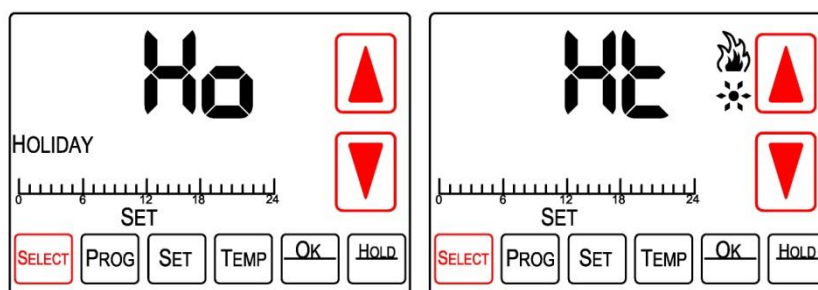
Presser SELECT pour revenir à l'Année.

Presser OK pour sauver et sortir.



B. Réglage des fonctions

Utiliser la touche SELECT pour choisir entre Holiday (vacances) et Heat/Cool (chaud / froid): "Ho" pour vacances, "Ht" ou "CL" pour chaud / froid, comme d'illustration sous reportée. Presser SET pour entrer dans le réglage.

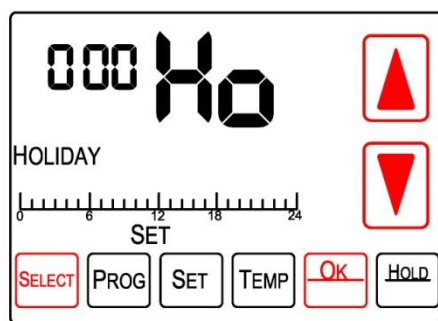


Vacances

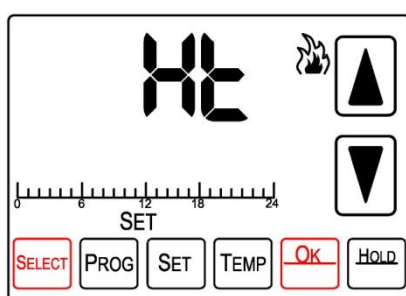
Réglage chaud / froid

a. Vacances, cette caractéristique permet le réglage de la température actuelle pour une période de 1 aux 199 jours. Presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner.

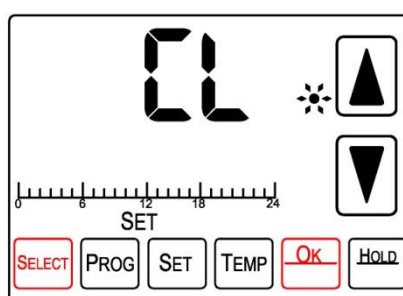
Presser OK pour sauver et sortir.



b. Contrôle chaud / froid: impôt si contrôler la chaleur ou le frais et il qualifie ou il désaffecte le retard de commencement. Utiliser la touche SELECT pour sélectionner Chauffage ou Conditionnement: "Ht" pour chauffage et "CL" pour conditionnement, comme d'illustration:



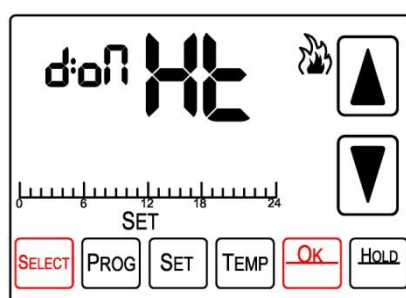
Chauffage



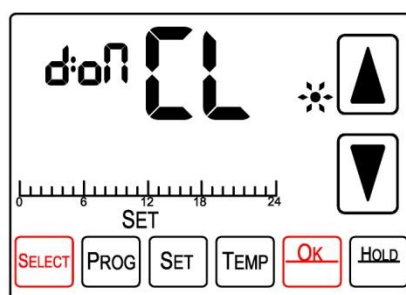
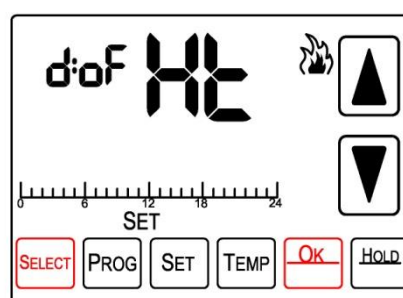
Conditionnement

Presser SET pour confirmer et entrer dans la sélection achemine retardé qualifié ou désaffecté. Utiliser la touche SELECT pour le retard qualifié "d:oN" ou retard désaffecté "d:oF" comme d'illustration.

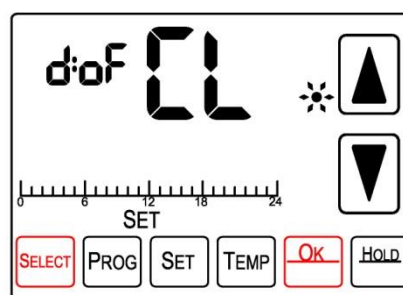
Presser OK pour sauver et sortir.



Contrôle chauffage



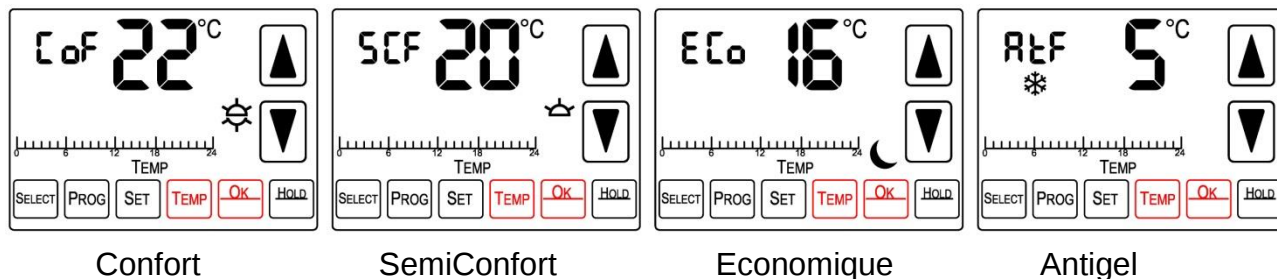
Contrôle refroidissement



3. Réglage de la température

L'appareil a quatre températures prédéfinies: Confort, SemiConfort, Economique et Antigel. Faire référence à l'illustration sous reportée.

Presser et tenir pressé la touche TEMP pour 3 secondes. Utiliser la touche TEMP pour sélectionner la température prédéfinie désiré. Presser les flèches UP ou DOWN pour sélectionner. Presser TEMP pour sauver les positions et entrer dans la position suivante. Presser OK pour sauver et sortir.



4. Réglage du programme

Presser PROG pour entrer dans la procédure de réglage du programme.

A. La premier est la position du programme. Presser la touche SELECT pour sélectionner la modalité de plan comme dessous décrit.

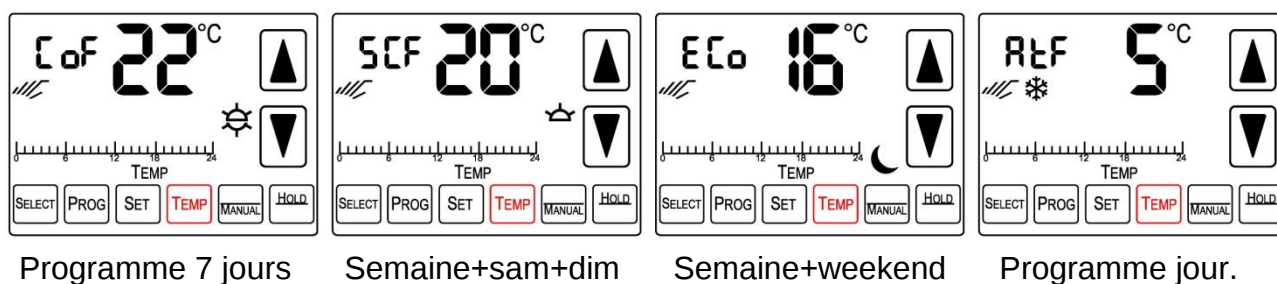
a. Les programmes quotidien de la semaine sont différents. Au bas du display "7dY". (jour) apparaît.

b. Programme pour jours de la semaine et week end. Sur le display il apparaît "5 2"

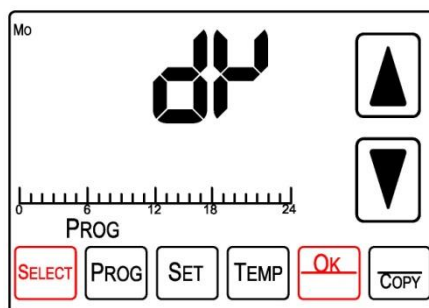
c. Programme pour jours de la semaine, samedi et dimanche. Sur le display il apparaît "5 1 1"

d. Les programmes pour les 7 jours de la semaine sont identiques. Sur le display il apparaît "7"

Presser PROG pour confirmer et passer à la position suivante.



B. Ensuite sélectionner le jour pour fonder le programme. Presser la touche SELECT. Par exemple, sélectionner Monday (lundi) comme premier jour à programmer dans le programme 7 jours. Presser PROG pour aller de l'avant.



C. Configurer le programme pour le jour sélectionné.

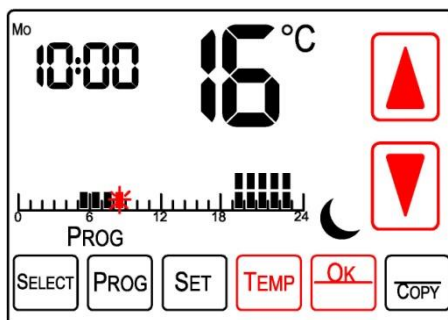
1) La configuration est depuis les heures 0:00 du jour.

2) Utiliser la touche TEMP pour sélectionner un des 5 états pour chaque heure.

Confort (exposition deux-points) SemiConfort (exposition un point) Economic (aucun point)
Antigel (aucun point) Off (aucun point).

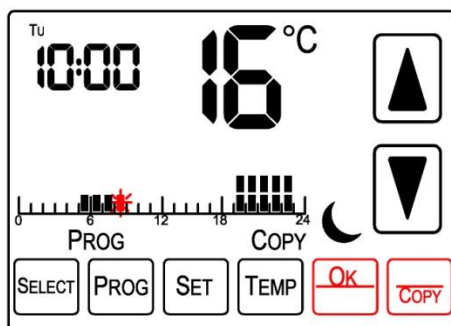
3) Presser la flèche UP ou DOWN pour augmenter ou diminuer l'heure. Le programme horaire sélectionné sera maintenu tant que la touche TEMP il ne sera pas utilisé pour sélectionner une autre régle.

4) Presser PROG pour terminer la configuration pour ce jour et répéter la procédure pour sélectionner le jour suivant.



5) Pour définir le programme pour un nouveau jour, on peut utiliser la fonction Copy (copie) pour copier le même programme sur un autre jour.

Au début de la position du nouveau jour, presser la touche Copy. Le symbole relatif clignotera sur le display. Presser OK pour confirmer. Revenir à la procédure ci-dessus pour sélectionner le plan du jour suivant.

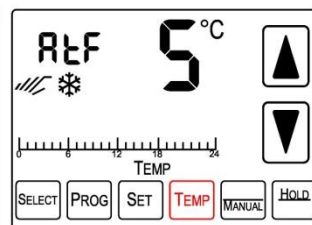
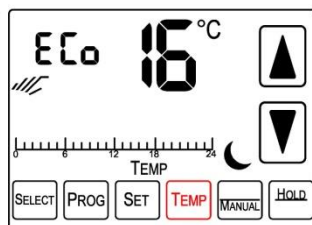
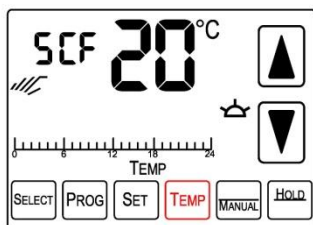
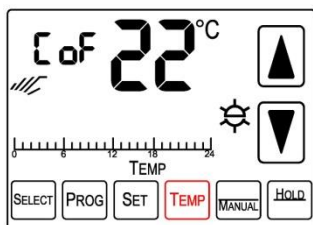


6)) Répéter la procédure B et C pour terminer la configuration pour tous les jours de la semaine.

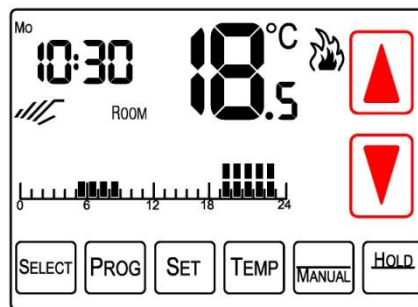
7) Presser OK pour sauver et sortir.

5. Fonctionnement manuel

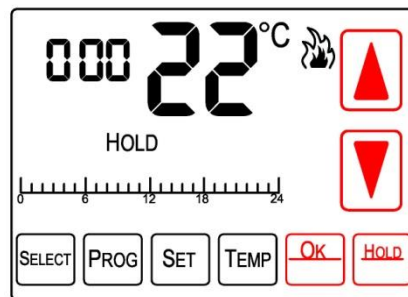
A. La position manuel a la priorité sur les autres. Presser la touche TEMP pour effacer la position actuel et imposer celui-ci. Cette priorité continuera jusqu'à la l'heure suivante. Le symbole de Contrôle Temporaire Manuel apparaît au display.



B. La définition manuelle de la température a la priorité, tourner le bouton pour régler la température actuelle. Cette priorité continuera jusqu'à la l'heure suivante. Le symbole du contrôle manuel de la température vient indiqué sur le display.



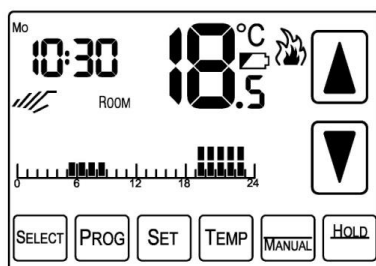
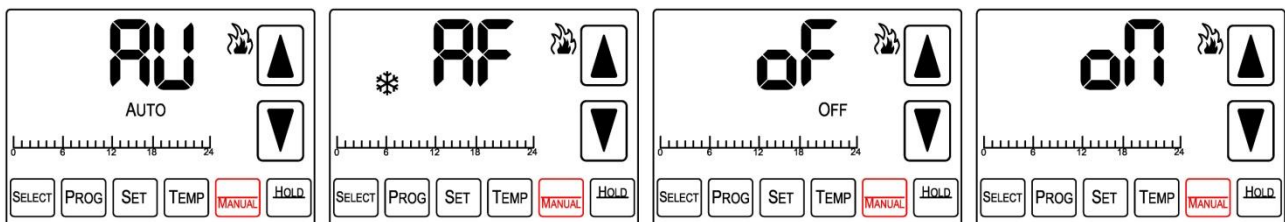
C. Pour maintenir temporairement la position de la température actuelle, presser et tenir pressé la touche HOLD pour 3 secondes. Presser les flèches pour définir le temps désiré, de 1 à 99 heures. Presser OK pour sauver et sortir. Sur le display apparaît le symbole HOLD (maintiens) de position temporaire.



D. Configuration manuel AUTO/OFF / Antigel, presser et tenir pressé la touche MANUAL pour 3 secondes. Presser la touche SELECT pour sélectionner:

- a. AU-Auto, modalité de contrôle programmée
- b. AF-Antigel, la température est préétablie à 5°C
- c. oF-OFF, le système est éteint
- d. oN, le système est complètement actif.

Presser OK pour sauver et sortir.



6. Alarme batterie déchargé, apparaît sur le display l'indication clignotant de la batterie. Remplacer la batterie.

7. Spécifiques:

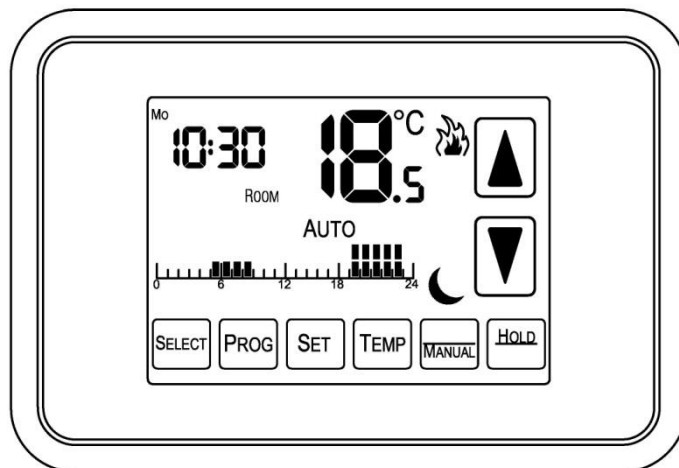
Puissance admissible: 230Vac 50Hz, 8A charge résistive

Rapport thermique : Excursion mesure température: 0°C~35°C

Excursion température réglables: 5°C~30°C

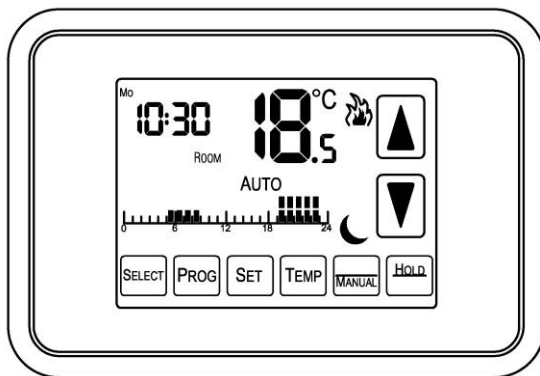
Alimentation: 2 batteries alcalines AA/AM3/LR6

MANUEL D'INSTALLATION

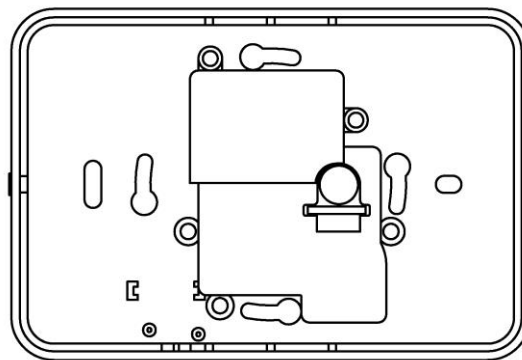


MK932

MK932 est formé par deux parties: panneau de contrôle et base de commutation



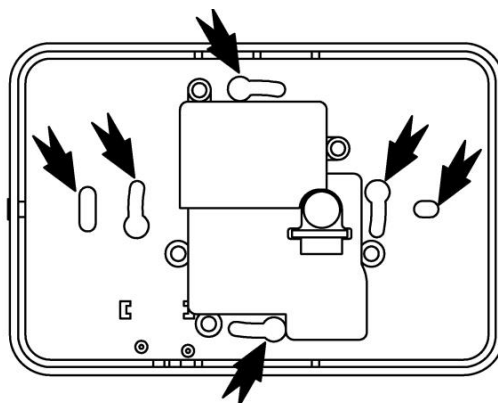
Panneau de contrôle



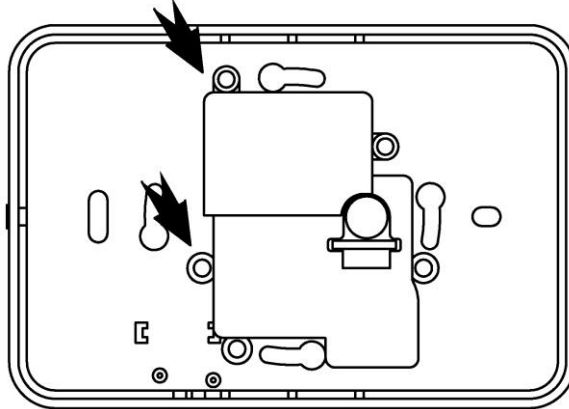
Base de commutation

INSTALLATION DE BASE DE COMMUTATION AU MUR

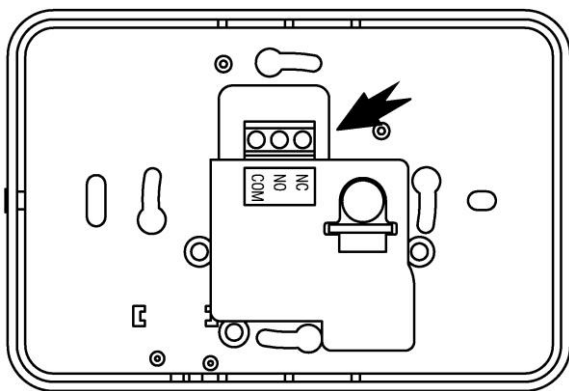
1. Pour fixer la base de commutation utiliser les 2 vis fournies et les trous les plus aptes à votre installation au mur.



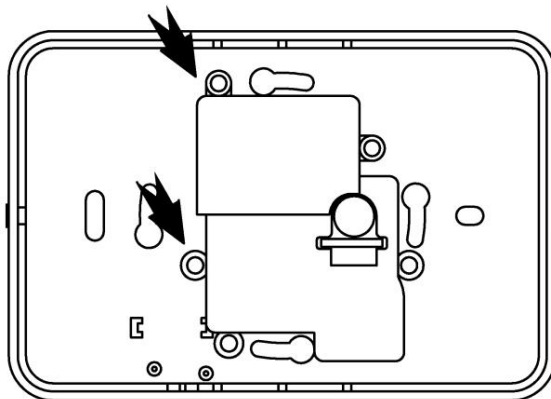
2. Dévisser les deux vis sur le couvercle de la base de commutation. Enlever le couvercle.



3. Extraire les fils. Suivre le schéma pour la connexion des fils.

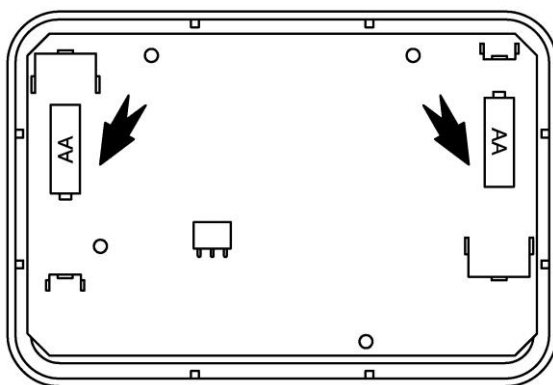


4. Visser de nouveau le couvercle.

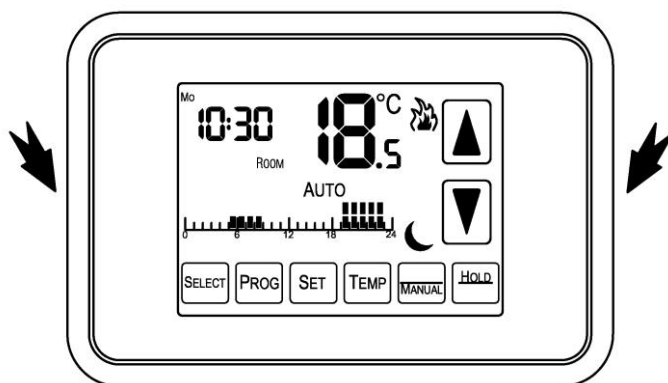


INSTALLER LES BATTERIES EST LE PANNEAU DE CONTRÔLE

1. Installer deux batteries AAA dans le panneau de contrôle, comme indiqué en illustration, en respectant la polarité.



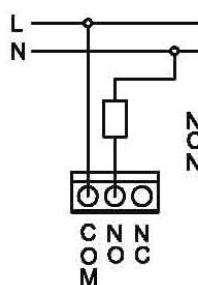
2. Saisir les côtés gauche et droit du panneau de contrôle et les presser sur la base de commutation. Rappeler de prendre les côtés gauche et droit, ne pas utiliser les côtés Haute et Basse.



RESET

En cas le système doit être recommencé, saisir les côtés gauche et droit du panneau de contrôle et l'extraire. Enlever une ou deux batteries et attendre une minute environ. Réinsérer donc les batteries.

CONNEXIONS



NC=Live output Normal Close
COM=Live input
NO=Live output Normal Open

NC= sortie phase, contact Normalement Fermé
COM= entrée phase
NO= sortie phase, contact Normalement Ouvert

SPÉCIFIQUES

Puissance admissible: 230Vac 50Hz, 8A charge résistive

Rapport thermique: Excursion mesure température: 0°C~35°C

Excursion température réglable: 5°C~30°C

Alimentation: 2 batteries alcalines AA

ÉLIMINATION DE L'UNITÉ

La présence du symbole du bidon indique que:



- Ce poste n'est pas à se considérer un refuse urbain: en conséquence son écoulement faut être effectué par récolte séparée.
- L'écoulement effectué de manière pas séparée peut constituer un potentiel dommage pour le milieu et pour la santé. Tel produit peut être rendu au distributeur à l'acte de l'acquisition d'un nouveau poste.
- L'usage impropre du poste ou des parties peut constituer un danger potentiel pour le milieu et pour la santé. L'écoulement impropre du poste constitue conduite frauduleuse et il est sujet aux sanctions de parte de l'Autorité
- Tendre loin des enfants d'âge inférieur par 36 mois.



Made in China

MELCHIONI S.p.A.

Via P. Colletta 37, Milano – Italia | Tel: 02/57941 | www.melchioni.it | www.b2b.melchioni.it